

ALTITUDE

M A G A Z I N E

BISTRO 14 CORS

MYTHES ET MOUVEMENTS
AU MUSÉE ART ET COLLECTIONS

TAILLENS 75 ANS
DE SAVOIR-FAIRE ET D'INNOVATION

ambiances d'émotions

**L'ART D'AUTREFOIS
PAR LES ARTISANS DE DEMAIN**



**CLAUDE
BONVIN
& FILS**

MAÎTRISES FÉDÉRALES

**Rénovation
Plâtrerie / Staff
Peinture intérieure et extérieure
Peinture décorative
Isolation thermique et phonique
Architecture d'intérieur**

Et de nouvelles prestations
pour encore plus
de bien-être
dans votre habitat

**Analyses et conseils
en Feng Shui traditionnel
et en géobiologie**

T 027 483 14 10 / 079 606 44 81
info@bonvin-sa.ch www.bonvin-sa.ch



ALTITUDE - Magazine

Editeur:

Altitude Immobilier
Rue Centrale 19
3963 Crans-Montana

Tél: +41 (0) 27 485 4000

info@altitude-immobilier.ch

Rédacteur en chef:

Ferenc Till

Rédaction:

Isabelle Till,
Mathilde Thurre
Melissa Baljic
Sarah Bonvin
Nik O'Flynn
Jean-Blaise Pont

Couverture:

© Mario Colonel

Graphisme:

Bedix Studio
Petrilladesign

Impression:

Imprimerie Bachmann



CHERS LECTEURS,

J'ai le plaisir de vous présenter la 5ème édition d'Altitude Magazine, inaugurant un contenu en anglais. L'équipe de la rédaction a été rejointe par Mathilde Thurre, en tant que rédactrice, Sarah Bonvin pour l'organisation et Nik O'Flynn, journaliste anglaise pour la partie anglophone. Altitude Magazine vous offre également une sélection d'appartements à la fin de ce numéro.

Notre magazine vous présente de manière plus intimiste les personnalités « du coin », vous emmène à la découverte d'activités culturelles, de nouvelles escapades gastronomiques ou d'expériences inédites, telle une Fondue suspendu dans le ciel... Un photographe de renom, Mario Colonel, amoureux des montagnes du monde nous fait l'honneur de partager son ode à la nature, par un portfolio emprunt de lumière et de beauté.

Je vous souhaite beaucoup de plaisir à la découverte de cette nouvelle édition et un merveilleux hiver à Crans-Montana.

Ferenc Till

CONTENU



10 **CRANS-MONTANA
CLASSICS**

20 **CRANS AMBASSADOR**

26 **TAILLENS**

34 **BISTRO 14 CORS**



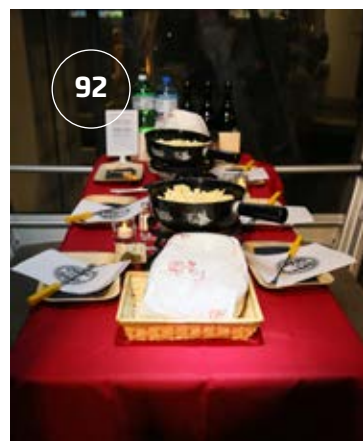


42 MARIO COLONEL

62 CLAUDE BONVIN & FILS SA

78 OSMOSE

92 FONDUE IN THE SKY





Décembre

16/12/2017 L'APÉ-RHÔNE FM

Découvrez les créations culinaires de 6 chefs, accompagnées de 6 crus délicatement sélectionnés parmi une centaine de vins à déguster.

info@letambourin.ch

+41 27 456 10 80

<http://www.rhonefm.ch/fr/page/ape-rhone-fm-438319>

23/12/2017 - 06/01/2018 FUNNYLAND

BY LOISIR JUNIOR PARC

Un centre de loisirs avec structures gonflables pour les enfants de 0 à 12 ans. Tous les jours de 14:00 à 19:00

+41 79 220 43 64

www.junior-park.ch

24/12/2017 LES COMMERÇANTS DE CRANS-MONTANA ACCUEILLENT LE PÈRE NOËL

Les Arts et Métiers de Crans-Montana accueillent le Père Noël.

www.crans-montana.ch

24-25/12/2017 NOËL

Vivez la magie de Noël sur le domaine skiable !

Skiez avec le Père Noël et ses lutins !

info@mycma.ch

+41 848 22 10 12

www.crans-montana.ch/cma

25/12/2017 GRANDE FÊTE DE NOËL

Venez fêter Noël en famille! Un rendez-vous magique dans une ambiance chaleureuse de Noël...Rendez-vous sur la place de Montana

pour le départ de la Parade

event@crans-montana.ch

+41 848 22 10 12

www.crans-montana.ch

27/12/2017, 14/02/2018, 04/04/2018

CRANS-MONTANA VERTICAL NIGHTS

Les Crans-Montana Vertical Nights, des défis, du partage, de l'aventure, des rigolades, de supers soirées, un « must do » durant cet hiver!

+41 79 247 43 28

www.cransmontana-vertical-nights.ch

Crans-Montana **Hiver** 2018

28/12/2017 - 13/02/2018 CRANS-MONTANA DISCO GLACE

Discothèque en patins à glace. Patinoire d'Ycoor, 18:00 - 22:00. Accès gratuit. Selon conditions météo.

information@crans-montana.ch

+41 848 22 10 12

www.crans-montana.ch

28-29/12/2017 CRY D'ER WINTER NIGHTS SESSION #1 - GRAND OPENING

L'événement inaugural des soirées Cry d'Er Winter Nights à ne pas manquer !

info@cryder.ch, +41 848 22 10 12

www.cryder.ch

31/12/2017 NOUVEL AN

Crans-Montana passe le cap de la nouvelle année avec un superbe feu d'artifice et une ambiance festive sur la nouvelle place d'Ycoor, 23:00-01:00

event@crans-montana.ch

+41 848 22 10 12

www.crans-montana.ch

Janvier

01/01/2018 CRANS-MONTANA CLASSICS - CONCERT DE GALA DU NOUVEL-AN

Concert de Gala du Nouvel-An de Crans-Montana Classics - un Événement musical exceptionnel.

contact@cmclassics.ch

+41 27 480 36 93, +41 79 469 57 43

www.cmclassics.ch

02/01/2018 CRANS-MONTANA CLASSICS - CONCERT POUR ENFANTS

La célèbre oeuvre de Camille Saint-Saëns, un spectacle inoubliable pour petits et grands.

contact@cmclassics.ch

+41 27 480 36 93, +41 79 369 57 43

www.cmclassics.ch

03/01/2018 CRANS-MONTANA CLASSICS - CONCERT DE JAZZ

Concert de jazz en collaboration avec Swiss Made.

contact@cmclassics.ch

+41 27 480 36 93, +41 79 469 57 43

www.cmclassics.ch

07/01/2018 - 02/04/2018 GRAND PRIX CRANS-MONTANA JUNIOR

Le "Grand Prix Crans-Montana Junior" est une série de courses de ski alpin ouvertes à tous les enfants. info@esscrans-montana.ch

+41 27 481 14 80

www.esscrans-montana.ch

07/01/2018 - 01/04/2018 PETIT-DÉJEUNER SUSPENDU

Un voyage de 45 min. pendant lequel vous prenez votre petit-déjeuner en suspension entre le glacier de la Plaine Morte et Les Violettes !

info@mycma.ch, +41 848 22 10 12

www.crans-montana.ch/cma

09-11/01/2018 EMTS

European Mountain Travel Summit est un forum mondial de leadership produit par Mountain Travel Symposium.

europesummit@mtntnrvl.com

<http://www.europemts.com/>

13/01/2018 RASSEMBLEMENT INTERNATIONAL DE MONTGOLFIÈRES

Rassemblement International de Montgolfières de Crans-Montana.

info@rimcransmontana.ch

13/01/2018 LA NOCTURNE DU LOUP

Epreuve de ski-alpinisme regroupant les sportifs aguerris, les populaires, les randonneurs et les familles.

nocturneduloup@netplus.ch

+41 79 285 75 07

www.vs-timing.ch

21/01/2018 WINTER TRAIL DES PATROUILLEURS

Le Winter Trail des patrouilleurs Trail blanc: 20km, 800m de dénivelé positif.

info@traildespatrouilleurs.ch

+41 78 620 99 31, +41 78 620 99 31

www.wintertrail.ch

25 - 27/01/2018 QUADRIMED

Congrès médical organisé par les 4 cliniques de Crans-Montana. Le congrès de Quadrimed est reconnu par PharmaSuisse.

info@quadrimed.ch, +41 27 480 40 44

<http://www.quadrimed.ch>

27 - 28/01/2018 COUPE D'EUROPE DE
SNOWBOARD BIG AIR ET HALF-PIPE

Coupe d'Europe de Snowboard Big Air
et Half-Pipe

+41 79 214 28 25

www.crans-montana-parks

Février

02-04/02/2018 WINTER GOLF CUP

Plus d'informations: event@crans-montana.ch

info@crans-montana.ch

+41 848 22 10 12

www.crans-montana.ch

03-04/02/2018 CHOC ALTITUDE 2018

4ème édition du rendez-vous de tous les
accros du chocolat, au Centre de Congrès Le
Régent, au cœur de la station!

regent@crans-montana.ch

+41 27 484 21 11

www.chocaltitude.ch

10/02/2018 BORIS BEREZOVSKY AND FRIENDS

Boris Berezovsky - Le Tzar du violon russe

contact@cmclassics.ch

+41 79 469 57 43

www.cmclassics.ch

13/02/2018 CARNAVAL

Rendez-vous et animations sur les pistes de
ski, Après-ski festif et animations enfants sur
la place de Montana.

information@crans-montana.ch

+41 848 22 10 12

www.crans-montana.ch

14/02/2018 KISS AND WIN

Une arbalète, deux personnes, un baiser,
une surprise !

info@mycma.ch, +41 848 22 10 12

www.crans-montana.ch/cma

17/02/2018 LA NUIT DES NEIGES

Grand Gala de soutien. Centre de Congrès
le Régent.

info@nuitdesneiges.ch, +4176 374 28 82

www.nuitdesneiges.ch

25/02/2018 CRANS-MONTANA
CLASSICS - L'HISTOIRE DU TANGO

L'Histoire du tango

+41 27 480 36 93

www.cmclassics.ch

Mars

03- 04/03/2018 AUDI FIS COUPE DU MONDE DE
SKI ALPIN DAMES 2018 CRANS-MONTANA

Les meilleures skieuses du monde se donnent
rendez-vous à Crans-Montana pour s'affronter
sur l'exigeante piste du Mont-Lachaux !

org@skiwc-cransmontana.ch

+41 27 481 38 48

www.skicm-cransmontana.ch

10/03/2018 TABLES ÉPHÉMÈRES:
SKI FOOD SAFARI

Lattes aux pieds, les participants sont invités
à faire halte à différentes adresses d'altitude.

+41 848 22 10 12

www.crans-montana.ch/tables

10/03/2018 LA MATINALE DES DAMES

La Première édition de la course de ski
alpinisme de la Matinale des Dames prendra
ses droits sur le parcours originel de la « Streif
des Dames » le 10.03.

+41 79 703 15 90, +41 79 703 15 90

info@matinaleledesdames.ch

17/03/2018 12ÈME DÉFI DES FAVERGES

Course de ski-alpinisme qui se déroule sur les
hauteurs de Crans-Montana en 2 parcours de
30.2 et 22.6 km.

info@defidesfaverges.ch

+41 78 679 43 67

www.defidesfaverges.ch

29 -31/03/2018 SALON DES
VINS ET TERROIR

Les encaveurs du Haut Plateau présentent le
premier Salon des Vins et Terroir
à Crans-Montana.

+41 848 22 10 12

www.crans-montana.ch

30/03/2018 FONDUE IN THE SKY

Un dîner éphémère et experientiel à ne pas
manquer, voyage culinaire à bord les téléca-
bines de Crans-Cry d'Er. Fondue in the Sky au
goût supra-panoramique!

info@fondueinthesky.com

+41 78 709 67 74

www.fondueinthesky.com





31/03/2018 - 07/04/2018 **LEVER
DU SOLEIL À 3000M**

Montez à la Plaine Morte dans l'aube naissante. Une fois sur le sommet, l'aurore opère avec un spectacle à 360° ! Vivez des instants magiques !

info@mycma.ch, +41 848 22 10 12

www.crans-montana.ch/cma

Avril

01/04/2018 **CONCERT DE PÂQUES**

Le Stabat Mater de Pergolèse pour votre Fête de Pâques.

contact@cmclassics.ch, +41 27 480 36 93
+41 79 469 57 43

www.cmclassics.ch

02/04/2018 **FÊTE DE PÂQUES**

Participez à une chasse aux œufs géante dans la station. Une journée conviviale où vous rencontrerez Bibi la marmotte et le lapin de Pâques.

information@crans-montana.ch
+41 848 22 10 12

www.crans-montana.ch

02/04/2018 **CHASSE AUX OEUFS**

Le Lapin de Pâques vous invite dans son jardin de l'Arnouva pour une amusante chasse aux œufs.

info@mycma.ch, +41 848 22 10 12

www.crans-montana.ch/cma

05-06/04/2018 **CINÉ MOUNTAIN**

Ciné Mountain revient pour une 2ème édition hivernale. Un film sous les étoiles ? Venez découvrir un cinéma open air à Arnouva, au cœur du domaine skiable.

info@mycma.ch, +41 848 22 10 12

www.crans-montana.ch/cma

07-08/04/2018 **SPRING SESSION**

Un événement freestyle à la gloire du printemps et du shred destiné aux plaisirs de la glisse entre amis dans un Snowpark entièrement reshapé!

info@mycma.ch, +41 848 22 10 12

www.mycma.ch

12-14/04/2018 **FESTIVAL OFF**

CAPRICES FESTIVAL

Le Festival Off c'est 3 jours de fête avec une scène Live accueillant des groupes de genres musicaux variés.

info@lesoffsdcransmontana.ch

www.lesoffsdcransmontana.ch



CRANS MONTANA 
Absolutely

www.crans-montana.ch



Crans–Montana Classics





Les désormais traditionnels concerts de Crans-Montana Classics, avec le très attendu gala du Nouvel an, charmeront et envoûteront, de leurs notes magiques, les mélomanes du Haut-Plateau. A ces occasions, des étoiles montantes de la scène musicale internationale révéleront leur virtuosité.

Le Carnaval des Animaux de Saint-Saëns offrira aux familles une opportunité inédite à la découverte de la musique classique, avec entrée libre pour les enfants.

Crans-Montana Classics présente son 6ème Concert de Gala du Nouvel An, le 1er janvier 2018 à 17h00, dans un cadre inédit. En effet, après avoir dû refuser des spectateurs faute de place lors des dernières éditions, CMClassics est fière et heureuse de vous accueillir à la grande salle du Centre sportif Le Régent : L'Orchestre des Cameristi della Scala de Milan sera placé sous la direction du célèbre chef d'orchestre arménien Sergey Smbatyan.

Découvrez ou redécouvrez le pianiste prodige Jan Lisiecki dans son interprétation du premier Concerto de Chopin. Après le traditionnel vin chaud de l'entracte, vous serez emportés par des airs de Tchaikovsky, Khachaturian et bien sûr de Strauss - en clin d'oeil au Concert de Vienne.

The now traditional concerts of Crans Montana Classics will be enthralling and charming audiences with their magical notes this New Year. Rising stars of the international music scene will be performing at the long-awaited New Year's Gala alongside a great orchestra.

And The Carnival of the Animals of Saint-Saens will give families the opportunity to let their children discover the beauty of classical music as admission to this concert on January 2 is free for kids. The concert, with the artistic director Michael Guttman, will start at 5pm.

Crans Montana Classics will present their 6th New Year Gala Concert on January 1, at 5pm in a new and unique setting. After having to turn people away last year because of a lack of seats the Gala, CM Classics are delighted to announce that the 2018 event will be held in the big hall of the Regent Sports Center. Here the Cameristi de la Scala Orchestra of Milan will play under the direction of famous Armenian conductor Sergey Smbatyan.

Here music lovers will be able to discover and enjoy the pianist prodigy Jan Lisiecki with his interpretation of the first Chopin Concerto. After the traditional mulled wine at the interval, there will be more performances of selected works from Tchaikovsky, Khachaturian and, of course, Strauss in a nod to the Vienna Concert.

These wonderful concerts will be a great way to get the new year off on the right note.



Jan Lisiecki



Marc Perrenoud



Boris Berezovsky

CONCERTS AGENDA

1^{ER} JANVIER 2018, 17^H00,

CENTRE SPORTIF DU RÉGENT :

Traditionnel Concert de Gala du Nouvel An avec l'Orchestre des Cameristi de la Scala de Milan, grâce au précieux soutien de la Fondation Francis et Marie-France Minkoff. Deux jeunes étoiles montantes dans la constellation musicale internationale vont enthousiasmer le public par leur jeunesse et leur virtuosité : le chef d'orchestre Sergey Smbatyan et le pianiste Jan Lisiecki.

2 JANVIER 2018, 17^H00, CENTRE SPORTIF DU RÉGENT :

Un concert exceptionnel pour les familles avec entrée libre pour les enfants.
Le Carnaval des Animaux de Saint-Saëns.

3 JANVIER 2018, 18^H00, LE RÉGENT, EN COLLABORATION AVEC SWISS MADE : Concert de Jazz par le pianiste Marc Perrenoud
Réjouissez-vous d'ores et déjà de moments musicaux d'exception en février et à Pâques:

10 FÉVRIER 2018, 18^H00, CHAPELLE SAINT-CHRISTOPHE DE CRANS:

Boris Berezovsky & Friends

25 FÉVRIER 2018, 18^H00, CENTRE DE CONGRÈS LE RÉGENT

L'Histoire du Tango

1^{ER} AVRIL 2018, 18^H00 CHAPELLE SAINT-CHRISTOPHE DE CRANS

Grand Concert de Pâques,
Stabat Mater de Pergolese.



www.cmclassics.ch, +41 27 480 36 93



Mythes et mouvements au Musée Art et Collections

Le Musée Art et Collections, espace culturel récemment inauguré à Crans-Montana, présente ses nouvelles collections : « Ramayana » et « sculptures en mouvement ». Ces expositions aussi inspirantes que différentes vous invitent à découvrir la richesse de leurs contrastes jusqu'à fin octobre 2018.

Crée il y a trois ans par la Fondation Bernard et Caroline de Watteville, cet espace permet d'y présenter ses propres collections, également celles de collectionneurs privés composées essentiellement d'objets d'art ou de sculptures autour de thèmes variés et originaux. Après l'art Inuit, le verre contemporain et les masques du Lötschental, au tour de sujets plus mystérieux tels le Ramayana et le ballet.

« RAMAYANA », ÉPOPÉE AU CŒUR DE L'INDE

L'exposition nous plonge au cœur de l'Inde avec Rama, fils du roi Dasaratha et réincarnation du dieu Vishnu, présenté à travers sept chants, nous racontant son épopée, dans l'œuvre intitulée Ramayana. Venu sur terre pour combattre Ravana, roi-démon mettant en péril l'existence des dieux, Rama, dieu mythique de l'Inde Antique, épouse Sita. Mais Ravana, son pire ennemi, en tombe amoureux. Rama, aidé de son armée de singes et de Hanuman, délivre sa femme des griffes de Ravana et en sort triomphant.

Écrite il y a environ 2000 ans par Valmiki, ce récit compte parmi les fondements du folklore indien. Interprété différemment à travers tout le pays, les Rajbanchi représentent ce conte à l'aide de masques et vêtements typiques. Riches de couleurs chatoyantes, sublimés dans leur écrin de lumière, ils interpellent le visiteur par la richesse de leurs symboles. Les objets exposés les emportent à travers une épopée considérée comme l'une des plus importantes de l'Inde. L'extravagance et les couleurs de l'exposition « Ramayana » se mêlent au bronze brut mais délicat des danseurs de l'exposition « sculptures en mouvement ».

« SCULPTURES EN MOUVEMENT »

Immortaliser le mouvement, le figer, représenter l'activité sous forme immobile, tel est le pari des peintres et autres artistes



depuis des siècles. Peu d'entre eux y parviennent. Ghiorgo Zafiropulo immortalise ses créations en capturant le mouvement avec génie. Il puise son inspiration chez les plus grands danseurs de son époque et fige leurs pas, pirouettes et autres sauts dans le bronze.

Le rapprochement entre ces deux formes d'expression artistique que sont la danse et la sculpture vous plongent dans les plus grands ballets du 20ème siècle.

Laissez-vous entraîner par la magie et la pluralité de cette exposition envoûtante au Musée Art et Collection. Elles vous fera assurément voyager, que ce soit en Inde au premier siècle avant notre ère ou dans les grandes salles d'opéras des années 50.



Myths and movement in the Museum Art et Collections

Two new art installations are set for the Museum Art et Collections this year; both inspiring yet completely different. *Ramayana*, which looks at this most ancient of Hindu tales, and *Sculptures in Movement* which is a study of dance steps cast in bronze, are in the Crans Montana venue until October 2018.

Created three years ago by the Bernard and Caroline de Watteville Foundation, this museum was set up to exhibit their family collection and those belonging to other private individuals. It specialises in object d'art and sculptures from varied and original themes. While it typically exhibits display of Swiss culture such as the masks of Lotchental, it does also show the work of more exotic themes such as Inuit art, contemporary art and now, more fascinating objects from the worlds of Indian folklore and ballet.

RAMAYANA: EPIC HEART OF INDIA

This exhibition plunges us into the heart of this epic Indian tale of the story of Rama, son of King Dasharatha and reincarnation of the god Vishnu.

Ramayana tells the story of Prince Rama, who is banished from his kingdom by his father the king.

Rama falls in love with Sita and marries her but she is kidnapped by Ravana, the demon king of Lanka, who has also fallen in love with her.

The story, told traditionally in seven books, details how Rama defeats Ravana to save Sita from his evil clutches and returns victorious to be crowned king.

Believed to be written approximately 2000 years ago by the Hindu sage Valmiki, this tale is one of the foundations of Indian folklore.

It is interpreted differently throughout the Indian subcontinent, but Rajbanchi represents this tale with masks and traditional clothing. Rich in shimmering colours, these works of art make the most of the light and take the visitor on a journey with their bold symbolism and extravagant design.

Rajbanchi's vivid colours contrast with the raw but delicate dancers in the *Sculptures in Movement* display.

SCULPTURES IN MOTION

Ghiorgo Zafiropulo's bronze castings which bring to life the delicate but brutal movements that ballerinas and dancers perform.

Many artists have tried to capture the movement of dance and to freeze it for all to see but Zafiropulo is one of the few who have achieved managed to achieve this aim.

He has been able to immortalize the power and the intricate footwork that the dancers master in these fluent sculptures and recreated their steps, pirouettes and jumps forever in bronze. His castings has immortalised their bodies in bronze and and captured some of the most famous dancers in flight such as Nureyev.

The combination of these two forms of artistic expression, dance and sculpture, create one of the greatest ballets of the 20th century.

Let yourself be carried away by these mesmerising exhibits at the Art et Collections Museum and go on an inspired journey, be it to India in the first century or the great opera houses of the 50s.

Musee Art et Collections

Bernard et Caroline de Watteville

Avenue de la Gare 7

3963 Crans Montana

tel: +41 27 480 18 06

info@art-collections.ch

www.art-collections.ch

MUSÉE ART ET COLLECTIONS

FONDATION BERNARD ET CAROLINE DE WATTEVILLE



EXPOSITION

22.12.2017 – 28.10.2018

ESPACE CERVIN

RAMAYANA

LA LONGUE MARCHE DE RAMA,
UNE ÉPOPÉE HINDOUE

CRANS-MONTANA — SUISSE

Avenue de la Gare 7 | 3963 Crans-Montana | tél. 027 480 18 06
www.art-et-collections.ch | info@art-collections.ch

MUSÉE ART ET COLLECTIONS

 FONDATION BERNARD ET CAROLINE DE WATTEVILLE

EXPOSITION **RAMAYANA**

du 22 décembre 2017 à la fin octobre 2018

ESPACE CERVIN

Le Ramayana, l'une des grandes épopées de l'Inde avec le *Mahabharata*, raconte l'histoire du fils du roi *Dasaratha*, *Rama*, réincarnation de *Vichnu*, venu sur terre pour neutraliser *Ravana*, roi-démon de *Ceylan* à 10 têtes qui avait acquis de tels pouvoirs qu'il mettait en danger l'existence des dieux. À la suite d'intrigues de palais, *Rama* se retira dans la forêt avec sa femme *Sita* et son demi-frère *Lakshmana*. *Ravana* tombant amoureux de *Sita* l'enleva ce qui engendra un immense conflit. Avec l'aide de *Hanuman* et de son armée de singes *Rama* attaqua *Ravana* dans son fief cinghalais, le vainquit et libéra *Sita*.

Cette épopée estimée avoir eu lieu 700 ans avant notre ère, fut écrite il y a environ 2000 ans par *Valmiki*. Elle est constituée de 7 chants répartis en 24'000 strophes de 2 vers. Interprétée sous des formes différentes dans toute l'Inde elle est jouée sous forme masquée chez les *Rajbanchi* afin de perpétuer leurs prétentions à descendre de cette lignée royale.

Tarifs d'entrée: 15 à 20 ans CHF 5.– | 20 à 65 ans CHF 8.– | 65 ans et + CHF 5.–





Hôtel Crans Ambassador



Niché sur les hauteurs de la station de Crans-Montana, le Crans Ambassador séduit ses hôtes depuis un demi-siècle environ. Son architecture alpine atypique et ses prestations luxueuses en font un monument de l'hôtellerie valaisanne. Repris il y a peu par le groupe Avis Victoria, l'hôtel offre à sa clientèle un cadre propice à la détente et à la découverte du Haut-Plateau.

Dans ce palace, quatre restaurants, cinquante-six chambres et suites ainsi qu'un spa se côtoient, le tout perché à 1500 mètres d'altitude, avec un panorama sur des sommets mythiques tels que le Mont-Blanc et le Weisshorn et un point de vue magnifique sur la station. De grandes baies vitrées et une terrasse pour chaque chambre permettent de profiter au maximum de l'ensoleillement plein sud du bâtiment. Au restaurant *La Table*, au *Bar-Lounge*, mais aussi sur la *Terrasse Valaisanne*, des assiettes raffinées et des tapas, préparés avec des produits de qualité par le chef William Weiss, régaleront les plus exigeants.

Le Carnotzet propose, lui, des repas typiques tels que la fondue, la raclette ou encore des assiettes valaisannes.

Au menu également, sport et détente avec un spa offrant piscine chauffée de 17 mètres, jacuzzi, sauna, hammam et une vaste palette de soins et massages. Tout ce qu'il faut pour se détendre après une journée au golf, au ski ou dans la salle de fitness privée de l'hôtel. Les nombreuses salles du bâtiment permettent l'organisation d'événements tels que des mariages, des anniversaires ou des séminaires. Les activités proposées par l'hôtel ne s'arrêtent pas à l'enceinte de son bâtiment. Le Crans Ambassador organise des excursions à la découverte de Zermatt ou de l'horlogerie *Audemars Piguet* depuis Crans-Montana. Vols en hélicoptère, gastronomie, aventure et émerveillement sont au rendez-vous.









Nestled high up in the mountain resort of Crans-Montana, the Crans Ambassador has seduced its guests for half a century. Its typical alpine architecture and luxurious services make it a monument to the Valaisian hotel industry. Recently taken over by the Aevis Victoria group, the hotel offers its customers the perfect setting to relax and discover the Haut-Plateau. In this palatial hotel, four restaurants, fifty-six rooms and suites and a spa rub all shoulders, perched at 1500 meters above sea level. The view from the hotel takes in the awe-inspiring panorama of the beautiful resort and the legendary peaks such as Mont Blanc and Weisshorn.

With large windows and a terrace for each room guests can take full advantage of the southern-facing aspect of the building and its views beyond.

For diners, there is the La Table restaurant, the lounge bar and also the Terrasse Valaisanne, where sophisticated plates and tapas are prepared with quality products by chef William Weiss, to delight the most demanding palate.

The Carnotzet offers guests typical Swiss meals such as fondue, raclette or plates Valais. Also on the menu are sport and relaxation as the hotel boasts a spa, a heated 17-meter pool, jacuzzi, sauna, steam room and a wide range of treatments and massages. All guests need to unwind after a day of golf, skiing or a workout in the hotel's private gym.

The numerous event rooms of the hotel make it ideal for events such as weddings, birthdays and seminars.

The activities offered by the hotel do not stop at the walls of the hotel. Crans Ambassador organizes excursions to discover Zermatt or Audemars Piguet watchmaking from Crans-Montana. Helicopter flights, gastronomy, adventure and wonder are all there waiting for guests to enjoy.

Route du Petit Signal 3, 3963 Crans-Montana
Téléphone +41 27 485 48 48

Taillens, 75 ans de savoir-faire et d'innovation



La maison Taillens, symbole de qualité et emblème de Crans-Montana depuis plusieurs décennies, ne cesse de surprendre par ses chefs-d'œuvre culinaires et son palmarès. Titulaire de plus de 35 trophées, de plusieurs labels d'excellence et d'un prix du public, cette boulangerie si populaire a pourtant une histoire bien méconnue. Qui aurait prédit, après des débuts marqués par la disette de la 2ème guerre mondiale, une destinée aussi fructueuse ?





UNE HISTOIRE DE FAMILLE

La couronne d'épis bien connue des Crans-Montanais revient de loin. Tout commence le 20 janvier 1943. Fraichement débarqués sur le Haut-Plateau, Oscar et Berthe Taillens n'ont qu'une seule idée en tête : ouvrir une boulangerie. Mais les temps sont durs et le premier soir, il n'y a que 6 francs en caisse ! À ce moment, Berthe jure de ne pas rester plus d'un mois. À force de travail acharné et la chance aidant, la boulangerie tient le coup durant la guerre. En effet, les troupes DCA (défense contre avion) sont, à l'époque, stationnées dans la région. Les quelques kilos de pain, coupés à des flocons de pommes de terre, les gâteaux aux pommes et les cornets à la crème commandés par le régiment permettent à l'entreprise des jeunes mariés de passer ces temps difficiles.

À la fin de la guerre, la situation de la Suisse change. Sanatorium et hôtels fleurissent. Les stations de Crans et Montana en tirent avantage. Les matières premières telles que la farine et le chocolat sont disponibles mais en faible quantité. Les Taillens arrivent malgré tout à faire prospérer leur commerce. Neuf ans plus tard, ils achètent leur première maison, réunissant à la fois le fournil et le foyer. Depuis, l'entreprise n'a cessé de s'agrandir. En 1970, la famille ouvre à Crans un deuxième

point de vente. Leur bonne réputation s'étend tout naturellement à la station voisine. Six ans plus tard, un laboratoire plus grand et par la même occasion, la troisième succursale aux Barzettes voient le jour.

Malgré tout, la concurrence n'épargne pas les Taillens et, pour se démarquer, l'idée ingénieuse d'ouvrir un salon de thé apparaît comme une évidence. En 1987, le rêve se concrétise, offrant un nouvel élan au secteur de la pâtisserie. Fort de cet engouement, un second établissement ouvrira ses portes 4 ans plus tard. Le succès est au rendez-vous et ces « must go » pour les locaux et les touristes deviennent un lieu incontournable pour partager un bon petit-déjeuner le dimanche matin, savourer un bon café ou simplement adoucir ses papilles.

En 2005, la création de leur propre site internet offre des informations variées sur les produits et l'histoire de la boulangerie. En 2012, la famille Taillens s'associe à la Compagnie SMC (Chemin de Fer et d'Autobus Sierre-Montana-Crans) afin de transporter les marchandises invendues, en faveur de l'Association Sierre Partage. En 2013, l'entreprise agrandit son champ d'action à la restauration en achetant un établissement emblématique de la station : Le Farinet.

L'entreprise Taillens doit sa longévité aux

trois générations successives qui perpétuent leur renommée. Après le décès d'Oscar en 1963, Berthe accompagne ses deux fils, Reto et Guido, sur les traces de leur défunt père. Marie-Claire, épouse de Reto, les rejoindra sept ans plus tard. La troisième génération entre en jeux avec Sylvie qui ouvre le second tea-room de Crans en 1991. Après son apprentissage de pâtissier-confiseur chez Sprungli à Zürich, suivi d'une seconde formation de boulanger auprès de la famille Wehren à Schönnried, Nicolas vient renflouer les troupes en 1998. Quatre ans plus tard, Pasquale, époux de Sylvie se joint au groupe, en prenant la gérance du salon de thé de Crans. La même année, Antoine montre le bout de son nez pour former la quatrième génération.

SAVOIR-FAIRE ET EXCELLENCE

Depuis 2004, la boulangerie Taillens a remporté de nombreuses distinctions au Swiss Bakery Trophy, olympiades de la boulangerie-pâtisserie-confiserie artisanale qui se déroule au Salon Suisse des Goûts et Terroirs à Bulle. Durant ces « Olympiades », en 2014, elle est aussi nommée « champion valaisan 2014-2015 ».

En 2010, le label Valais Excellence, qui distingue les entreprises les plus performantes du canton et dont le management vise un développement durable et intégré (environnement - qualité - sécurité - finances

- ressources humaines) au cœur d'une organisation, complète leur palmarès. Grâce aux soutiens et aux votes des Valaisans, l'action de développement durable menée par la Boulangerie Taillens et la compagnie SMC a décroché le prix du public des Valais Awards 2012. Cette action a pour but de transporter les invendus de leurs boulangeries par l'intermédiaire du funiculaire jusqu'à la gare de Sierre au profit de l'Association Sierre Partage venant en aide aux personnes du district de Sierre qui ne peuvent subvenir à leurs besoins essentiels. Cette mesure fait partie des actions de développement durable encouragées par la certification Valais Excellence.

Ces victoires démontrent le bien-fondé de la confiance témoignée envers les employés et l'accent particulier sur la formation de la relève qui constituent un des piliers de la réussite de l'entreprise. A l'image de la médaille d'or, récoltée en 2014 pour un dessert de fête, imaginé et réalisé à 100 % par les apprentis ou par le prix de la créativité "Bernhard Aebersold", remporté par Myriam Isoz, leur collaboratrice.

Dès le début décembre, la boulangerie et salon de thé de Montana, invite chacun à découvrir son nouvel espace agrandi et totalement réaménagé. Une chose est sûre, la maison Taillens n'as pas fini de surprendre nos papilles et de nous réserver des instants de pur bonheur gustatif.





Taillens: where tradition and innovation meet

Taillens bakery has been a symbol of quality food in Crans Montana for nearly eight decades. It now holds more than 35 trophies and is renowned as one of the best bakeries in Switzerland. And in December tourists and residents of Crans Montana will be able to sample its wares at its newly-refurbished branch in Avenue de la Gare. But the owners never expected their venture to be so successful when they first started baking 75 years ago.

A HISTORY

When newlyweds Oscar and Berthe Taillens first opened their shop on January 20th, 1943 up in Crans Montana they made a profit of just six francs - mere pennies. After such a dismal start Berthe swore not to stay in the area for more than a month.

But they were fortunate as anti-aircraft defence troops were stationed nearby and the regiment was partial to cream cornets, apple cake and bread and soon the profits started to roll in.

After the war, Switzerland prospered and, despite chocolate and flour being hard to get hold of, the bakery managed to flourish. Nine years later the Taillens bought their first home which incorporated their bakery. And by 1970 they were able to open a second shop. Their reputation for fine food grew and within six years the family open a third branch in Barzettes.

Not content with bakeries, the Taillens had the idea of opening up tearooms. It took ten years to get off the ground, but in 1987 their first one was launched followed four years later by their second.

And so the cafes became the "go to" destination for tourists and residents alike to get a Sunday breakfast or simply to enjoy a chat over a croissant and a cuppa.

In 2005 the bakery chain started a new venture to help others in need. It paired up with the bus and funicular railway company SMC to collect all their unsold pastries at the end of each day and deliver them to the Association Sierra Partage who distribute them..

In 2013, the company also bought up the historic restaurant Le Farinet to expand their business even further. Last year the bakery in Lens be

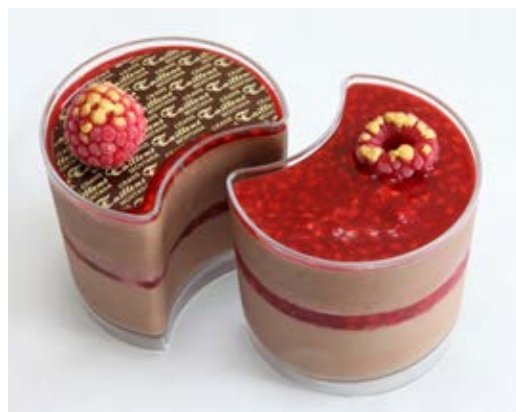


© DANIEL MARTINEK

came a tearoom and this year their branch in the Avenue de la Gare is being totally refurbished and was on schedule to reopen in December.

Despite the bakeries going from strength to strength, Taillens have not forgotten their principles and the business is still a family-run venture which upholds the same standards as Oscar and Berthe.

After Oscar died in 1963 Berthe continued with the help of their sons Guido and Reto. Reto's wife Marie Claire also joined them. Now the third generation of the family is helping run the business as Sylvie opened the second tearoom in 1991. And Nicolas honed his culinary skills at Sprungli in Zurich and started to help out in 1998. Four years later Pasquale joined the family firm to manage the tearoom in Notches. The same year Antoine arrives – the fourth generation of Taillens.



KNOWHOW AND EXCELLENCE

Through the hard work of the family, the bakery, tea rooms and restaurants have won over not only the tastebuds of those in the region but also collected a cabinet-full of trophies along the way.

The first accolade was the Swiss Bakery Trophy in 2004. This competition is aimed at highlighting the craftsmanship and skill of those who create specialities made in Switzerland.

Since then Taillens has won the Swiss Bakery Trophy again and the Olympiads of Boulangerie Pâtisseries Confiserie Artisanal. In all it has collected 35 awards with the bakery in Notches-Montant taking 18 trophies in three competitions in 2012.

These victories are not due by chance. The Taillens family puts a lot of effort into training its staff and indeed has its own inter-company awards to boost their confidence and skill where the bakers have to create the most innovative desserts.

The Taillens family business is also awarded the prestigious Was Worth Excellence award for its community work in supplying food to those in need alongside SMC. This award was created to recognise the firms which do the most to support their staff, the community and the environment.

And it also holds the Valais Excellence award for its support for the people of the area. That must surely be the icing on the cake!

Boulangerie Taillens

Rue de la Gare 8 - Montana

027 485 40 80

info@boulangerietaillens.ch

les Ateliers du bois

Etudes & réalisation
d'agencement d'intérieur

Sàrl

Ebénisterie - Menuiserie



Rte de Riddes 251
1994 Aproz
Tél. 027 346 13 77
Fax 027 346 05 77

Yvan Brizzi
079 221 02 74
info@lesateliersdubois.com
www.lesateliersdubois.com



Bertrand CORDONIER SA

Flanthey - Lens - Crans-Montana

**Maçonnerie-Génie Civil
Construction-Développement**

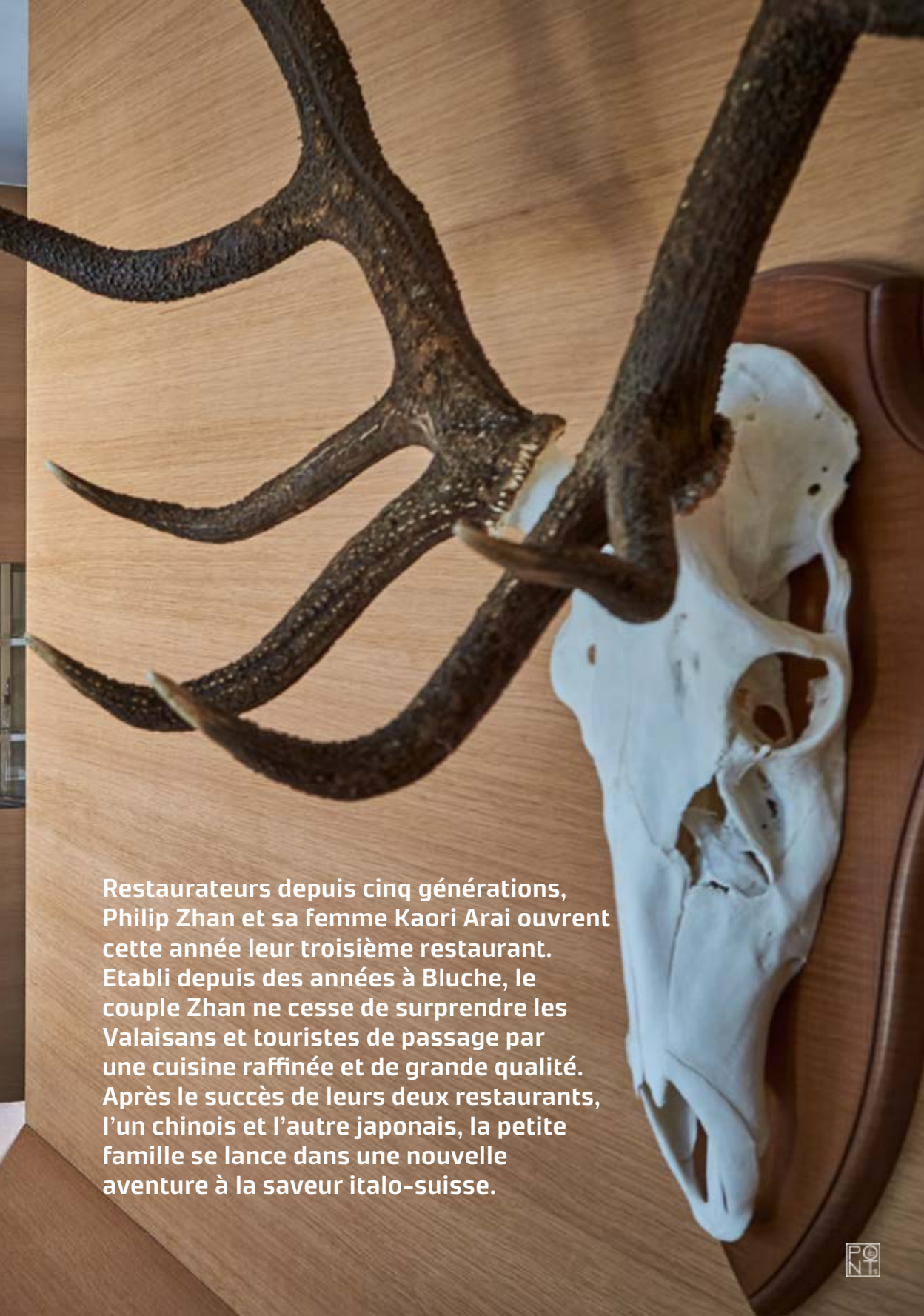
bc.cordo@bluewin.ch

Fax: 027 483 22 69 Mobile: 079 219 46 53



Le bistro 14 Cors, dernier né de la famille Zhan





Restaurateurs depuis cinq générations, Philip Zhan et sa femme Kaori Arai ouvrent cette année leur troisième restaurant. Etabli depuis des années à Bluche, le couple Zhan ne cesse de surprendre les Valaisans et touristes de passage par une cuisine raffinée et de grande qualité. Après le succès de leurs deux restaurants, l'un chinois et l'autre japonais, la petite famille se lance dans une nouvelle aventure à la saveur italo-suisse.

Du Japon à l'Italie en passant par la Chine

Arrivés en Suisse il y a vingt ans pour étudier l'hôtellerie à l'école des Roches, Kaori et Philip ont vite trouvé dans ce pays une terre d'accueil. Huit ans plus tard, ils ouvrent leur premier restaurant : l'Edo à Bluche. Avec son identité forte, l'enseigne se démarque et devient une signature d'excellence pour ce pionnier de la gastronomie japonaise dans le Valais romand. L'utilisation d'ustensiles et d'ingrédients typiques du pays du soleil levant, garantissent des goûts fidèles à ceux trouvés à Tokyo. Tous les chefs-cuisiniers sont diplômés avec une licence strictement traditionnelle.

L'Atlas, restaurant chinois, sous le même toit que l'Edo, est lui plus petit et régale ses clients avec des goûts venant tout droit de l'Empire du Milieu.

Avec son troisième restaurant, la famille Zhan ouvre de nouveaux horizons culinaires. Le 14Cors, littéralement 14 cornes, mêle avec brio mets typiquement suisses et cuisine italienne. En effet, la passion de Philip Zhan pour les produits du terroir remonte il y a six ans, lorsqu'il devient le premier chinois de Suisse à obtenir son permis de chasse. Depuis, au gré de ballades avec ses amis, de pique-niques simples et de parties de chasse, Philip découvre de manière plus intime le pays et



ses produits locaux. Il en tombe amoureux et son souhait le plus cher serait de les valoriser dans sa cuisine. Il entre dans le comité de Crans-Montana Tourisme et au fil des années se rend compte que pour y parvenir, il va devoir créer un nouveau restaurant. A travers leur projet, les Zhan concrétisent cette idée. Ils s'entourent d'un chef de renom, Ciro, du "San Nick" bien connu pour l'excellence de sa cuisine italienne. Le bistro 14 Cors comporte une vinothèque qui offre des crus de petits viticulteurs locaux, une grande terrasse avec vue sur les montagnes et une salle vitrée mêlant table et nature. Ce nouveau



concept place le produit au centre. La cuisine traditionnelle italienne s'agrément au gré des saisons, par exemple de chasse provenant de l'activité elle-même et non d'élevage. Accessible depuis la route cantonale et situé à deux minutes de l'arrêt du funiculaire à Bluche, ce troisième restaurant joute ses prédécesseurs Edo et Atlas. Un site internet, en phase d'élaboration, en fait déjà la présentation.

Dès son ouverture le 18 novembre, il ne fait aucun doute que le petit dernier de la famille Zhan saura combler ses convives.

LES PROJETS NE S'ARRÊTENT PAS LÀ

Sans cesse à l'affût de nouvelles idées, Phillip Zhan a déjà en tête quelques événements, notamment des soirées valaisannes, avec des vignerons de la région faisant déguster leurs crus. Quelques idées plus farfelues, toujours au stade embryonnaire, telles que de la restauration dans une cabane près du lac de Tseuzier pourraient un jour se concrétiser. Qui sait ? Une chose est certaine, ce couple, qui a la restauration dans le sang, continue de nous surprendre et de nous ravir par son audace, sa créativité et la qualité des produits proposés.

FROM JAPAN TO ITALY VIA CHINA

Philip and Kaori first arrived in Switzerland 20 years ago to study the hotel business and found the region warm and welcoming. Eight years later they opened their first restaurant Edo in Bluche, just outside Crans Montana. With its strong Japanese identity the restaurant became a pioneer of this style of cuisine in the area.

By keeping to the ingredients and recipes of the Land of the Rising Sun, his menu has recreated the taste of Tokyo. And all the head chefs are trained to a high standard of Japanese cookery.

The Atlas, the couple's Chinese restaurant then opened under the same roof as Edo to provide tourists and residents with a choice of Oriental cuisine.

14 CORS

The idea for the third restaurant, 14 Cors - which means fourteen horns - was first conceived four years ago to mix typically Swiss dishes with Italian cooking.

Philip is passionate about locally-sourced products and six years ago he obtained his hunting licence to get his food from the land. He fell in love with the idea of sourcing his own food in such an organic way, making the most of the nature around him.

And 14 Cors is the embodiment of this concept. His menu is dictated by the season, so the hunting calendar predicts what he will be offering.

To keep the locally-sourced theme going he also gets all his wine from vineyards local to Crans Montana where the year-round sunshine provides a great environment for growing grapes.

Head chef Ciro, of San Nick, adds the Italian touch to the food. And 14 Cors keeps up the natural theme with its large glass-fronted dining area and terrace which offer great views of the beautiful scenery to the diner.

The new restaurant is just two minutes from the funicular railway in Bluche. It is located at Route Cantonal Sierra-Montana 39. It opened on November 18 and booking can be made via the website, www.14cors.ch.

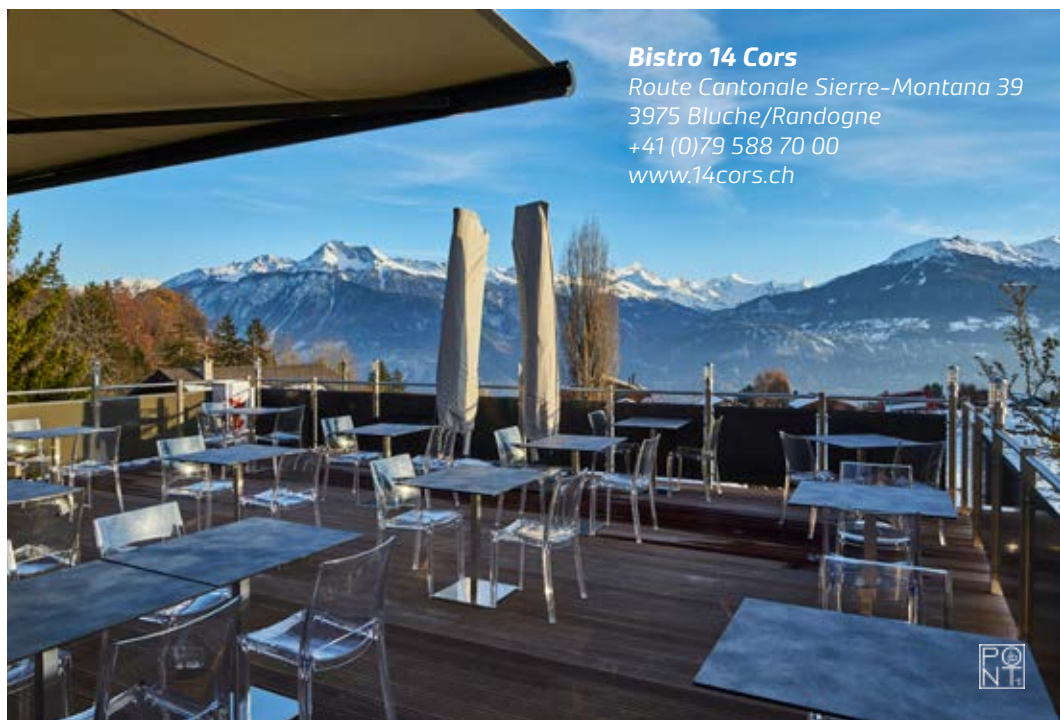
Bistro 14 Cors

Coming from five generations of restaurant owners it is no surprise that Philip Zhan is establishing his own culinary empire in the region. Philip and his wife Kaori Arai have just opened their third restaurant 14 Cors, with an Italian-Swiss concept, to go alongside their successful Chinese and Japanese establishments.



Not content with just opening another restaurant, Philip already has some more ideas up his sleeve, such as starting wine-tasting events for vineyards to show off their produce to guests.

And that's not all. There is a hut near picturesque Lake Tseuzier which Philip has ideas about restoring and converting for his next venture. With his background in making things happen this will just be a matter of time...



Bistro 14 Cors

Route Cantonale Sierre-Montana 39
3975 Bluche/Randogne
+41 (0)79 588 70 00
www.14cors.ch

NOUVEAU

à Crans Montana dans la Galerie du Prado

MICHÈLE COIFFURE



Ouvert du lundi au samedi
Vendredi et samedi non stop
Avec ou sans rendez-vous.

Galerie du Prado 9
3963 Crans Montana
027 481 77 77
michele.coiffure@bluewin.ch

On appointments :
Private room to provide a peaceful
environment for hair styling needs.



www.brasserie-la-marmotte.ch
T. 0041 (0)27 481 34 14

Lac Grenon - 3963 Crans-Montana



info@cafe-choucas.ch - www.cafe-choucas.ch
T. +41 (0)27 481 34 14

Ramsauer
Echafaudages SA

Marie Bezzola Toll

Diplômée

Assistante en Soin & Santé communautaire

Massages thérapeutiques

agrée APTN & RME

Rue Centrale 44, 3963 Crans-Montana

Uniquement sur rendez-vous : (078) 732 70 18

Reboutage (dos, nuque, bassin, épaule, bras, genou, etc.), femme enceinte & préparation à l'accouchement, ventouses thérapeutiques, réflexologie, drainage lymphatique manuel, massage relaxant, sportif, crânien, etc.

dès décembre 2017 :

acupuncture auriculaire (méthode NADA)



Géo BONVIN S.A.

INSTALLATIONS • SANITAIRES
CHAUFFAGE • COUVERTURE
FERBLANTERIE • ÉTANCHÉITÉ

**SERVICE D'ENTRETIEN
ET DE RÉPARATION
RAPIDE ET SOIGNÉ**

EXPOSITION PERMANENTE
D'APPAREILS SANITAIRES

3963 Crans-sur-Sierre, Tél. 027 481 27 17

Tél. 027 481 13 59, Fax 027 481 28 60

www.bonvingeo.ch, bonvingeosa@bluewin.ch

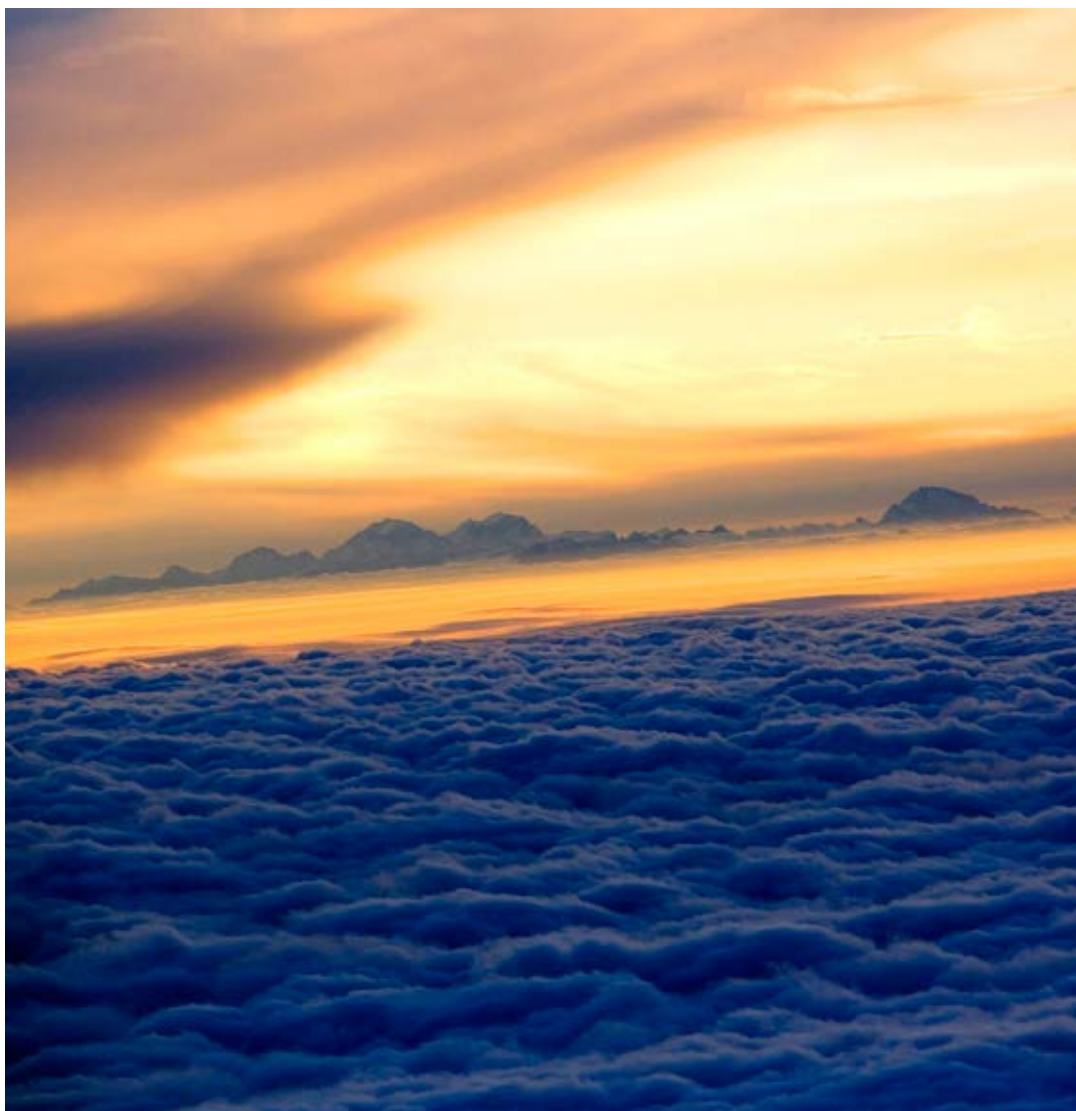
JULES REY
Constructions SA

MARIO COLONEL

photographe

www.mario-colonel.com

Galerie Mario Colonel,
19 rue Whymper, 74400 Chamonix,
Tel : +33 450 91 40 20





« Les yeux de Mario Colonel sont levés au ciel, offerts à la voûte d'azur des montagnes du monde. Ce ne sont pas elles que le photographe fige dans ses poussières de secondes, mais le temps même qui se faufile entre ombres et brumes rosées. Il partage leur théâtre de lumière, mais sait aussi s'en éloigner pour mieux goûter les courbes auxquelles le soleil met le feu ». L'écrivain vaudois, Pierre Dominique Chardonnens évoquait ainsi le travail photographique de Mario Colonel dans son livre « les Plus belles montagnes suisses » paru aux Editions Belvédère en 2013.

Agé de 56 ans et installé à Chamonix depuis presque 4 décennies. Ce photographe est l'auteur de 23 livres consacrés à la montagne. Bien connu dans le Valais, entre autre pour son ouvrage sur le tour du Cervin, dont il fut l'un des membres fondateurs avec Valrando.

De nombreuses récompenses sont venues confirmer la beauté de ses images et son attachement à ces pays d'en haut : le prix Jo Fauchère à Arolla, le prix des Pays du Mont Blanc à Passy ou le prix du beau livre photo à Banff au Canada.

Il a ouvert depuis 10 ans, une galerie au cœur de Chamonix devenue une référence dans le monde de la photo de montagne. Offrant aux visiteurs des grands tirages limités, des magnifiques noir et blanc, des sculptures d'alpinistes ou de skieurs. Un univers intégralement tourné vers la montagne et qui ravit les passionnés.

Journaliste dans l'âme, maniant avec aisance aussi bien le piolet que la plume, amoureux des Alpes qu'il connaît comme sa poche mais aussi de l'Himalaya (où il a effectué plus de 40 voyages) il s'est lancé depuis peu dans la production de documentaires. Le tout premier, tourné au Tibet, sortira au printemps 2018 sur la chaîne « Ushuaia », Dolma la Petite Khampa.

Il pose sur tous ces territoires d'altitude, un regard personnel, baigné de lumières et d'humanité. Une ode à la nature pour un homme qui a dédié sa vie à la beauté de la montagne.

A partir de cet hiver, les photos de Mario Colonel seront en vente à Crans-Montana chez :

**Regard Art Photos, rue centrale 62,
3963 Crans-Montana.**



Copyright **MARIO COLONEL**



With an ice axe in one hand and a camera in the other, Mario Colonel is a master at capturing the breathtaking beauty of the Swiss mountains in his photographs.

An experienced climber he brings out their majesty, their vastness and contrasting textures of smooth snow against jagged rock in his images.

Many of his photographs are in black and white but others capture the azure skies or the dusky pink hues of sunset. All are powerful and do justice to these towering precipices of nature. And starting this winter Mario Colonel's photos will be on display and for sale in Crans-Montana, here in Switzerland.

Swiss writer Pierre Dominique Chardonnet describes the way Mario photographs the magnificence of the Alps in his book *Les Plus Belles Montagnes Suisses* (The Most Beautiful Swiss Mountains, published by Editions Belvedere).

He writes: "The eyes of Mario Colonel are bathed in the sky, offered to the azure vault of the mountains of the world.

"He often climbs them, negotiating the rock, crawling along their spine. He then shares his theatre of light but he knows how to distance himself from it to better appreciate the curves to which the sun sets fire."

Mario Colonel is a journalist at heart who can handle both the ice axe and the pen with ease. Now 56 he has lived in Chamonix for nearly four decades and has devoted many of his books to Mont Blanc.

There has been a gallery in Chamonix for 10 years dedicated to Colonel's work where visitors can find posters, framed prints, photographs, postcards and calendars. But now his work will also be available to view and buy in Regard Art Photos, Rue Centrale 62, Crans-Montana.

Colonel has scaled more than 1000 summits across the Alps and the Himalayas, Patagonia and Canada and has traversed the north face of the Grandes Jorasses.

He is well known in Valais, for his book on the Matterhorn, where he was one of the founding members of Valrando.

His work has been well received and he has won awards across the globe including the Jo Fauchere Prize in Arolla, the Prix du Pays du Mont Blanc in Passy and the award for the most beautiful photo book in Banff, Canada. Not content with photography and books - he has written 23 - Colonel is now launching into the production of documentaries.

His first film, shot in Tibet, *Droma la Petite Khampa*, will be released in the spring of 2018 on the French TV channel Ushuaia. It was inspired by a little girl he saw on his travels in the country,

As with all his work it will undoubtedly be an ode to nature by the man who dedicates his life to the beauty of mountains.

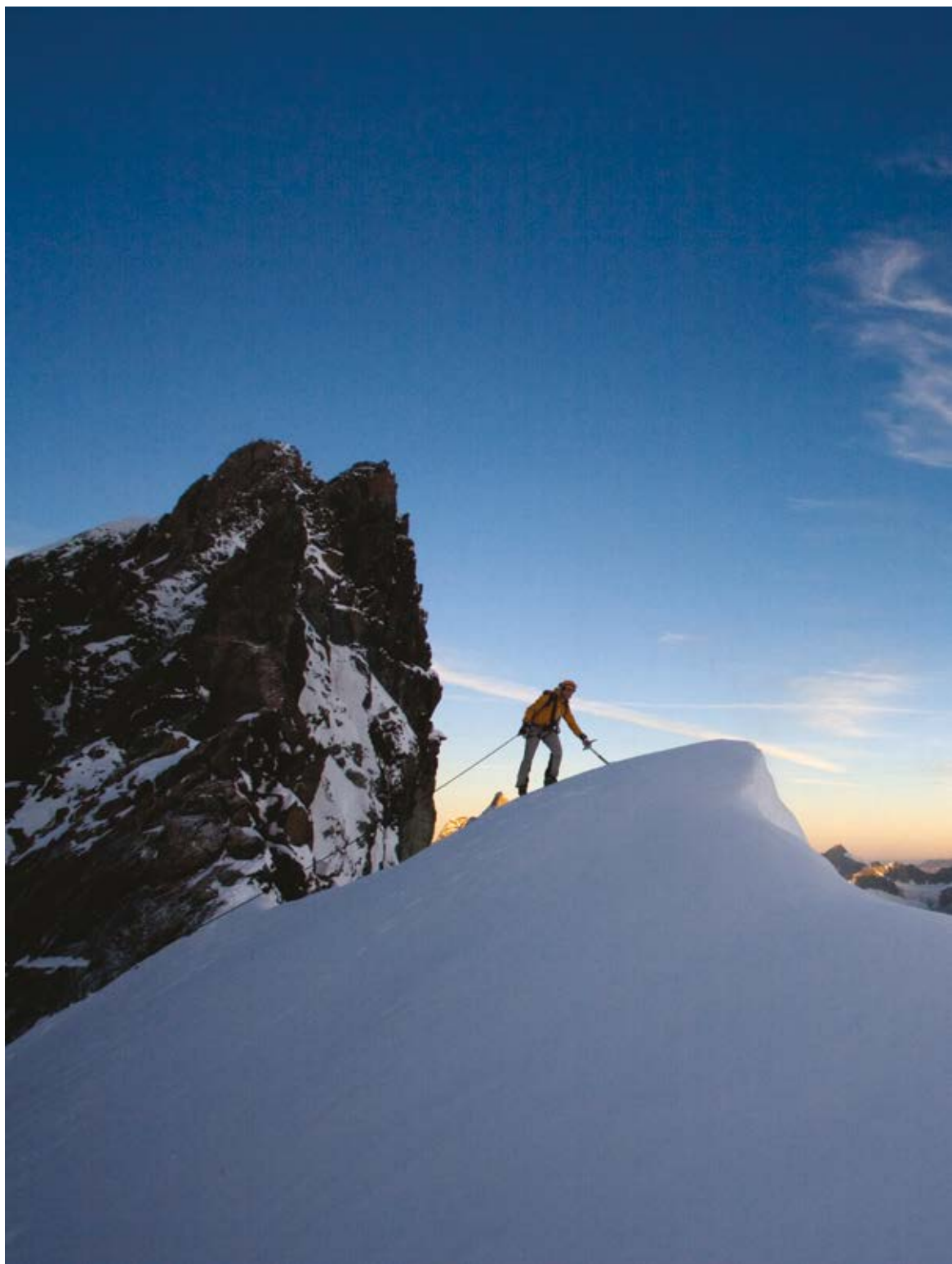
New: from this winter, Mario Colonel's photos will be for sale to Crans-Montana at:

**Regard Art Photos, rue centrale 62,
3963 Crans-Montana.**



Copyright **MARIO COLONEL**





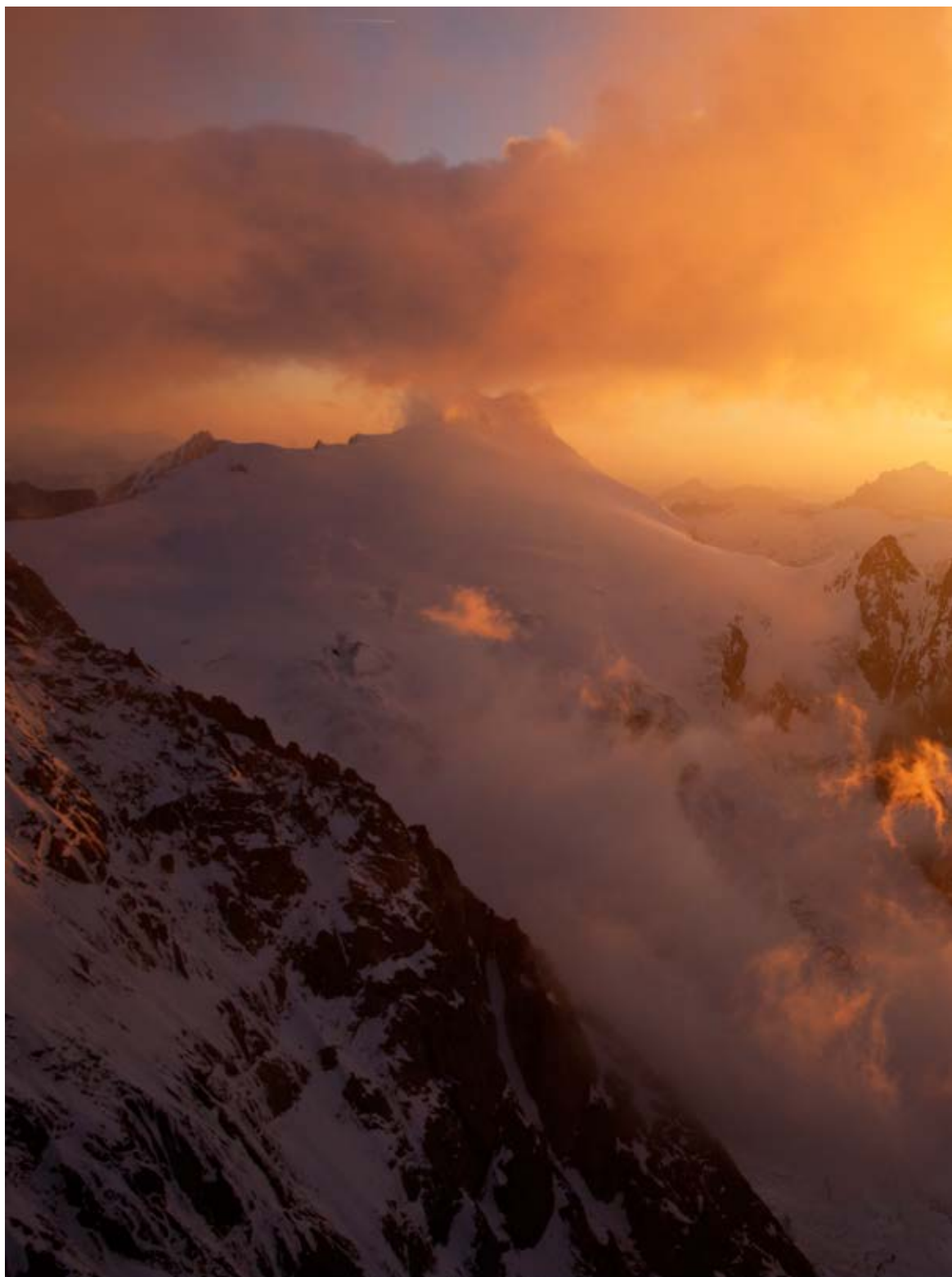
Copyright **MARIO COLONEL**





Copyright **MARIO COLONEL**





Copyright **MARIO COLONEL**





Copyright **MARIO COLONEL**





Copyright **MARIO COLONEL**







LE GOÛT
DE LA
CONVIVIALITÉ

Photographie Olivier Maire

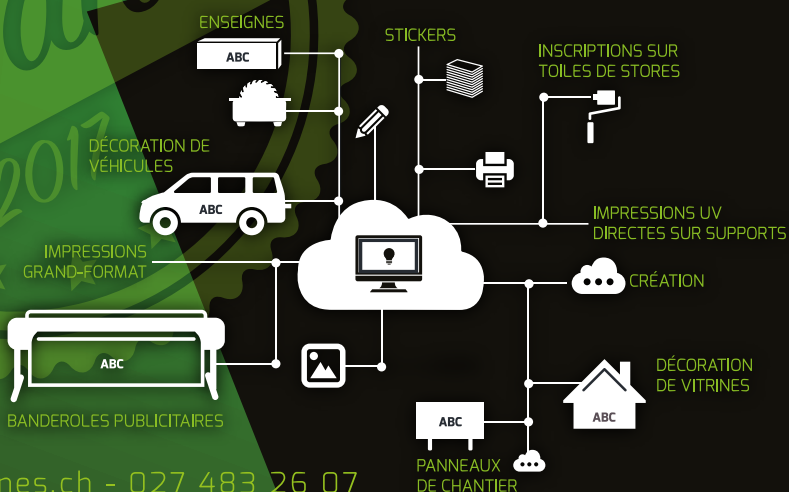
CAVE
LA ROMAINE

JOËL BRIGUET
Flanthey

027.458.46.22
cavelaromaine.com

**BARRAS
ENSEIGNES**

réalisations publicitaires



barras-enseignes.ch - 027 483 26 07

A child in a dark suit, white shirt, and yellow tie is running towards the viewer. They are wearing brown aviator goggles and have large, grey paper wings attached to their back. The child is running on a flat, light-colored surface, possibly a beach or salt flat, with mountains in the background.

axius

L'impression d'être copié

SPÉCIALISTE DU TRAITEMENT DU DOCUMENT

Solutions globales pour: GED, impression numérique, services d'impressions gérés, impression grand format, équipement salle de réunion, écran tactile, copieur, imprimante, consommables, digital signage.

Claude Bonvin



& Fils SA



**Fondé en 1967,
Claude Bonvin & Fils SA
fête cette année
son cinquantième
anniversaire.**

**A l'origine, Claude Bonvin,
plâtrier-peintre, lance
les fondations d'une
entreprise qui évoluera
tant au niveau des
techniques que de
l'utilisation de produits
plus respectueux pour
l'environnement.**

**Reprise depuis plusieurs
années par Venance
Bonvin, cette entreprise
familiale s'est imposée en
tant que référence pour
son savoir-faire
et pour l'étendue de ses
prestations.**



CERTIFICATIONS DE QUALITÉ

Soucieuse d'accompagner sa clientèle de A à Z dans ses projets, Claude Bonvin & Fils SA n'a cessé de s'améliorer. En effet, les prestations proposées vont de la rénovation d'une habitation, à son agencement, en passant par la plâtrerie, la peinture intérieure et extérieure ainsi que l'isolation. Spécialisée dans des techniques pointues et rares telles que la peinture décorative et le staff, l'entreprise familiale sait se démarquer. Au bénéfice d'une maîtrise fédérale de peintre et après l'obtention de son diplôme d'architecte d'intérieur en

2004, Venance Bonvin est rejoint par sa femme Claudia, diplômée en feng shui et géobiologie, dont les services complètent harmonieusement les prestations offertes par l'entreprise.

Les certifications ISO 9001 et 14001 peu répandues dans leur domaine d'activité leur permettent de se démarquer de leurs concurrents et de répondre au mieux aux exigences des clients, tout en réduisant les effets dommageables sur l'environnement. Gage de qualité et de sérieux, elles reflètent l'image que l'entreprise veut donner d'elle-même et faire perdurer.



ENGAGEMENTS ET PHILOSOPHIE

La PME basée à Lens compte bien profiter de toute l'expérience acquise durant ces 50 ans, tout en s'orientant résolument vers l'avenir. C'est pourquoi Venance Bonvin met un accent particulier sur la formation de ses employés. Il a notamment soutenu un de ses jeunes collaborateurs pour un stage de perfectionnement aux techniques de la décoration et au trompe-l'oeil en Belgique. La formation de la jeunesse n'est pas sa seule action pour un avenir plus durable. Afin de correspondre au mieux aux attentes d'une clientèle sensible à la protection de la nature,

l'entreprise familiale s'efforce de réduire son emploi de solvants et de produits portant préjudice à l'environnement. Une certification minergie, dans le cadre des constructions auxquelles l'entreprise participe est aussi une mesure régulièrement proposée. Claudia Bonvin offre ses compétences dans le feng shui et la géobiologie pour composer des intérieurs sains et agréables qui offrent bien-être et harmonie.

Selon Venance Bonvin, la recette de cette longévité ne réside pas seulement dans l'expérience et l'innovation. Afin d'offrir un suivi de qualité, il s'entoure d'excellents

Forte de sa longue expérience, l'entreprise s'oriente résolument vers l'avenir

collaborateurs et compare son entreprise à une cordée ou encore à une belle voiture. Elle est la carrosserie et les collaborateurs, le moteur. Chaque ouvrier apporte son indispensable contribution au travail collectif.

Très attaché à Crans-Montana et sensible à son évolution, Venance Bonvin considère que ses buts entrepreneuriaux devraient idéalement coïncider avec ceux de Crans-Montana sur la durabilité de ses projets et l'offre de places de travail dans la région.





Claude Bonvin and Son

Master decorator Claude Bonvin first set up his business in 1967 - and it has now celebrated its 50th anniversary. Claude's son Venance has been learning the family business and has now taken over the reins at this establishment which is renowned throughout Crans Montana for its high standards of work and customer care.

QUALIFICATIONS

Claude Bonvin and Son like to help their clients wanting to renovate their houses from start to finish. Their services range from complete renovations to planning the interior layout, interior design, indoor and outdoor painting as well as all aspects of plastering. The firm specializes in rare and highly-skilled techniques in painting and also plaster mouldings.

Venance is highly qualified having a master's degree in painting and also a degree in interior architecture which he took in 2004. His wife Claudia is also trained in the art of

Feng Shui and she brings her skills to client's projects which sets the firm apart from their competitors as she can offer a unique viewpoint into a renovation.

Unusually for such a medium-sized firm, Claude Bonvin and Son have the internationally-renowned ISO 9001 and ISO 14001 standards for quality assurance and environmental standards. This means they are tested every year and makes them stand head and shoulders above most of their competitors. It is a sign of quality and how seriously they take their business.

PHILOSOPHY

The company, which is based in Lens, has 50 years of experience behind it but Venance also has a keen eye on the future which is why he is committed to investing in his workforce. He has set up a training course for his employees and also supported one of his staff to take an



advanced course in "trompe l'oeil" technique in Belgium. This form of painting creates a realistic image to appear in three dimensions.

The apprenticeships are not only to help the young get a foothold in the business but also help the company build a sustainable future. To adapt to the changing needs of its clientele who are now more environmentally aware, this family company now tries hard to reduce levels of solvents and harmful chemicals within the products it uses. And Claudia Bonvin uses her Feng Shui design skills to make the finished interior work in a way which is healthy for the mind and pleasant to live in.

According to Venance Bonvin the recipe for the longevity of his company lies not

just in the experience it can offer but also in its innovation. In order to offer excellent customer care he surrounds himself with a highly-skilled team whom he treats as his equals. He compares his firm to that of a beautiful car: the company is the body, the team are the engine. His visionary outlook gives confidence to his team members which in turn helps the firm to flourish.

CRANS MONTANA

The company is very much at the heart of Crans-Montana and gets involved in its future. To this end Venance considers his entrepreneurial goals should coincide with those of the resort - and he is keen to recruit local people into his firm to keep the success story going.



Bonvin Claude & Fils SA
route du Sergnou 59
1978 Lens
+41 27 483 14 10



Chermignon-Lens

www.rudazpaysagiste.ch

Tel: 078 709 53 76

 **opposite**
CONCEPT SA

Courtage et gestion en assurance

Route de Riddes 42
1950 Sion - CH
+41 27 322 44 00
info@oppositeconcept.ch



 **finma**
n° 30 836

*Neutralité et indépendance
dans le choix des produits
pour des SOLUTIONS
adéquates et appropriées.*

TAXIS

027 481 27 27

A. Dolt

Kiosk Grand-Place
3963 Crans-Montana
027 481 30 30
027 481 67 77



Taillens

L'ARTISANAT ET LA PASSION DU GOÛT
DEPUIS 1943



Crans-Montana / Lens

T. +41 (0)27 485 40 80 - F. +41 (0)27 485 40 61

info@boulangerietaillens.ch - www.boulangerietaillens.ch

Montanagest sàrl

Michel Mendicino

ADMINISTRATION D'IMMEUBLES
RÉNOVATIONS • COMPTABILITÉ
DOMICILIATIONS • ASSURANCES

Où sommes-nous?

Au centre de Montana,
au dessus du «Café du Centre»
au 1^{er} étage

Comment nous joindre?

Par téléphone +41 (0)27 480 14 75
Par e-mail: montanagest@bluewin.ch

Discretion et compétence
depuis 2007 à votre service

RUE THÉODORE STÉPHANI 4
CASE POSTALE 290
3963 CRANS-MONTANA 1



Rue de l'Eglise 6
CH 1994 Aproz
+41(0) 27 323 27 18
+41(0) 27 322 34 84
• www.ventnet.ch
info@ventnet.ch

Institut Métamorphose

Laura La Spina

Esthéticienne Diplômée ASEPIB
et Styliste Ongulaire

Rue Centrale 34, 3963 Crans-Montana
Tél. 078 657 53 51

*L'institut Métamorphose vous
accueille toute l'année dans son petit
salon chaleureux pour
un moment de détente.*

*Plusieurs soins vous sont proposés
tels que, manucure, semi-permanent,
gel, beauté des pieds, soins du visage,
épilations, maquillage, etc...*

Nouvelles tendances chez Custo

Manidou, marque de prêt-à-porter de luxe créé par la jeune valaisanne Fanny Caluori, arrive désormais à Crans-Montana. Entrechoquant cultures, rituels et croyances diverses, Fanny nous propose des créations pleines de fraîcheur venues d'ailleurs.

Manidou se compose d'un mélange harmonieux entre ses nombreux voyages à travers le globe et son expérience de la mode. En effet, les parents de cette jeune créatrice possèdent plusieurs magasins de prêt-à-porter. Après avoir baigné toute son enfance dans cet univers, Fanny prend un autre chemin et décide de se lancer dans des études en *Relation International* à l'Université de Genève. Mais ces trois ans finis, elle renoue avec le monde de son enfance et commence un master en *Fashion, Experience & Design Management* à l'Université Bocconi de Milan. Son diplôme en poche, elle choisit ce moment propice pour lancer son nouveau projet et Manidou voit le jour.









Ses créations pleines de symboles se réfèrent à diverses croyances

Mélange entre l'Italie et la Suisse, le mot Manidou se compose du mot main en italien et doux en français. Les créations produites en Italie sont vendues en Suisse et en France voisine. Fanny débute avec la production d'écharpes : « J'ai commencé par me demander ce que je portais moi-même, un sac, un bijou... et réalisé que j'avais toujours un foulard sur moi. En plus, comme je ne trouvais jamais ce que je voulais dans les magasins, c'était la bonne occasion pour créer celles dont je rêvais ». De là sont nés des modèles luxueux, en fibre de soie ou en cachemire par exemple, mais toujours dans un esprit bohème-chic. Depuis elle s'est diversifiée et nous propose ponchos, capes et fausses fourrures.

Ses créations pleines de symboles protecteurs sont puisées dans différentes croyances. Le « gri-gri » par exemple est un porte-bonheur. Le buffle conduit un message de force. L'attrape-rêve, symbole de Manidou est un objet artisanal utilisé depuis des siècles suggérant la protection à son propriétaire.

La nouvelle collection Automne/Hiver a puisé son inspiration dans la nature la plus primitive et s'est inspirée d'ethnies faisant face aux grands froids. De là est née « Inuit », collection de vêtements en fausse fourrure. Gants, bonnets, écharpes, sacs et gilets vous aideront à affronter l'hiver avec élégance. La collection est représentée par la magnifique Annika Horn, fille du célèbre aventurier Mike Horn, habituée à la nature sauvage et aux conditions extrêmes.

Si vous désirez découvrir la nouvelle collection de Fanny Caluori, elle est maintenant disponible au Concept Store Custo Barcelona au centre de Crans.

Rue du Prado 19,
3963 Crans-Montana
+41 27 480 43 45





Discover Fanny's new collection at the Concept Store Custo Barcelona

A fashion designer has launched her latest collection of luxury clothing here in Crans Montana. Fanny Caluori created Manidou by taking her inspiration from diverse cultures and faiths from around the world and adding her own twist to them.

Fanny, from Valais, conceived Manidou by taking the Italian word "mani" meaning hand and the French word for soft, "doux" and combining them. This ties in with the origins of her range as her creations are produced in Italy and sold in France and Switzerland.

Fanny began the venture by creating her own scarfs.

She says: "I started by wondering that I carried myself, a bag, jewellery and I released that I always had a scarf on me. But as I never found what I wanted in stores, it was a good opportunity for me to create ones that I could only otherwise dream about."

From there she started her business using only the most luxurious of materials such as silk and cashmere with a bohemian chic design.

She has since branched out into creating ponchos, capes and fake furs.

All her designs are full of protective symbols drawn from various faiths from around the globe where she has travelled extensively.

for example she uses the "gris gris" which is an African symbol which gives protection to the wearer and also the buffalo which signifies strength.

The new winter collection drew its inspiration from those cultures who have to brave intense cold. So she created the Inuit collection in fake fur including gloves, hats, scarves and bags to help wearers face the winter in style.

Her collection is modelled by Annika Horn, daughter of the adventurer Mike Horn who has faced nature in its most extreme conditions.

Manidou is a real homecoming for Fanny as she grew up in the fashion world as her parents owned clothes shops. She took a detour away from that side of life to study International Relations at the University of Geneva.

But it was not long before she went back to her roots and took a Master's degree in fashion and design at the University of Bocconi in Milan, Italy.

Inspired by her studies she launched Manidou – and a new brand is born.

Discover Fanny's new collection at the Concept Store Custo Barcelona in the centre of Crans Montana at Rue du Prado 19, tel +41 27 480 43 45.



ET SI NOUS SERRIONS LA VIS ?



**antoine
pralong**



NOS TALENTS SONT MULTIPLES

MENUISERIE - FENÊTRERIE - CHARPENTE - AGENCEMENT D'INTÉRIEUR



**Duc
JOLIAT**

Damien Duc et Gabriel Joliat

+41 79 683 45 54 - ducjoliat@gmail.com

Paysagisme - abattages - élagages
création et entretien d'espaces verts



Hélène Déco
Chemin d'En Haut 15 - 1978 Lens
Hélène Briol - 079 356 53 37
helene.briol@hotmail.com ,
Sur Facebook "Hélène Déco"

*Rideaux, coussins, tête de lit, tentures murales,
restauration et couverture de meubles anciens et modernes,
stores intérieurs, paroi japonaise*



DISTILLERIE L'ESSENCIER

Route des Fermes 5
1977 Icoigne

E-MAIL distillerie.essencier@gmail.com

TÉLÉPHONE +41 27 565 73 55

MOBILE +41 79 611 74 46

www.essencier.ch



Route du Petit Pont 23

- 1964 Conthey

www.2binterventions.ch

Joël Berthouzoz : + 41 (0) 79 220 76 34, **Beko** : + 41 (0) 79 727 11 11

Osmose

Fondée en 1998 par Yvan Bovio, l'auto-école Osmose fête cette année ses vingt ans. Présente à Sierre et Crans-Montana, elle propose un suivi continu, de la théorie aux évaluations seniors, en passant par la pratique. Les cours sont dispensés en français, allemand et italien pour permettre un suivi adapté et de qualité.







Yvan Bovio, vous êtes le fondateur d'Osmose et maître d'auto-école depuis vingt ans. Au-delà de cela que pouvez-vous nous dire sur vous ?

J'aime découvrir de nouveaux horizons et aller à la rencontre des autres. Dans mes activités professionnelles ou sportives, c'est lorsque j'échange et que je peux transmettre des connaissances que je me sens le mieux. Je privilégie toujours la relation, la dynamique de groupe et la communication.

Qu'est-ce qui vous a motivé à fonder votre propre auto-école ?

L'enseignement et la formation en générale m'ont toujours passionné. L'opportunité d'ouvrir une auto-école à Crans-Montana s'est présentée en 1998 et j'ai saisi ce nouveau défi. En 1999, ma deuxième école à Sierre voyait le jour. Voilà maintenant presque 20 ans que j'exerce la profession de moniteur.

Quels sont les services proposés par votre auto-école jusqu'à l'obtention du permis de conduire ?

La formation peut commencer relativement tôt puisque des jeunes dès 14 ans font déjà appel à mes services pour le permis vélomoteur ou agricole. Par la suite, dès 16 ans pour celui du scooter et dès 18 ans pour le permis voiture, moto, taxi, remorque, minibus. L'apprenant bénéficie d'un seul interlocuteur pour toute sa formation depuis les cours de premiers secours jusqu'à l'obtention du permis. Tous les cours sont dispensés au sein de mes auto-écoles.

Offrez-vous des formations spécifiques complémentaires à ceux qui auraient déjà obtenu leur permis de conduire ?

Avec le temps, la perception de la conduite change et les principes de bases s'oublient. Le conducteur peut également développer des peurs et des angoisses. Un cours de remise à niveau permet de reprendre de l'assurance et développer la confiance en soi lorsque la personne est au volant de son véhicule. C'est pourquoi depuis quelques années, des conducteurs font appel à Osmose pour des



Le plaisir reste l'élément central de chacune de mes formations

cours spécifiques par exemple pour des formations de conduite sur neige, conduite sur autoroute, des remises à niveau ou des précisions sur les règles de la circulation.

L'apprentissage de la conduite peut-être un facteur de stress pour un jeune conducteur. Comment se déroule une formation avec l'apprenant ?

Chaque personne est différente et arrive avec son expérience et ses aprioris. Mes connaissances pédagogiques me permettent d'adapter et de personnaliser mes méthodes d'enseignement en fonction des attentes et des besoins de l'apprenant. Le plaisir, qui est un puissant moteur d'apprentissage,

reste l'élément central de chacune de mes formations. Après une évaluation diagnostique du niveau de conduite, nous définissons les objectifs et un plan de formation.

Quelles sont les valeurs que vous essayez d'inculquer aux jeunes conducteurs que vous formez ?

Au-delà des règles de circulation qui sont imposées, le respect, la tolérance, le partage et la collaboration représentent des valeurs clé en matière de sécurité routière. Comme dans d'autres domaines de la vie, elles doivent être, à mon sens, enseignées dès le plus jeune âge à travers des leçons d'éducation routière. La sensibilisation aux dangers de la route concerne tous les usagers et le respect des principes évoqués précédemment contribue fortement à la diminution des accidents de la circulation. Il faut avoir conscience qu'il ne s'agit pas d'apprendre uniquement à conduire mais surtout à se comporter de manière responsable face aux risques qu'engendre l'usage d'un véhicule.

Les jeunes sont souvent visés lorsqu'il est question de mauvaise conduite. Selon vous, quel est leur comportement actuel sur les routes ?

Depuis mes nombreuses années d'enseignement, je constate une évolution de la prise de conscience par les jeunes des risques potentiels et de la responsabilité qu'ils assument lorsqu'ils conduisent. Par ce comportement, ils contribuent aussi à la baisse des accidents de la circulation.

Avez-vous d'autres projets ?

Comme dans la conduite, la formation continue permet de se perfectionner et d'ouvrir de nouveaux horizons. En parallèle de mes activités d'auto-écoles, l'obtention du brevet fédéral de formateur d'adultes m'a permis d'intégrer une équipe qui conçoit des formations sur mesure pour les entreprises dans les domaines de la communication, du marketing et du leadership par exemple.

On entend souvent parler de « L'Effet Osmose », en quoi consiste-t-il ?

Pour tout vous dire, ce slogan a été créé par les jeunes que j'ai formés. C'est très gratifiant de constater qu'ils adhèrent à mon concept de formation qui met en avant des méthodes d'apprentissage différentes et innovantes.



Twenty years of... Osmose

Yvan Bovio, tell us about yourself.

At Auto Ecole Osmose what motivates me is discovering new horizons and meeting new people. It is when I pass on my knowledge to driving students that I feel best. I always love it when I develop a rapport with people which is when the learning really starts to thrive.

What made you open a driving school?

I have always been interested in teaching and training people generally, I like to help others by passing on my knowledge. In 1998 the opportunity arose to open a driving school in Crans Montana and I jumped at the challenge. A year later I opened my second school in Sierre. Time has flown - it is now almost 20 years since I became an instructor.

What age can learners start?

In Switzerland drivers can start learning from

as young as 14 when they can get their moped licence or drive an agricultural vehicle. At 16 they can ride a scooter and by 18 they can get a licence to drive a car, motorbike, taxi, trailer or a minibus. I believe it helps if the learner does all their training with one driving school as they are then familiar with the instructor. The costs can also be reduced if they buy a package of lessons.

Do you do any other specific training?

I have a range of courses for people who already drive. I offer special training for how to drive on snow for example, and also advanced driving courses.

People who have been driving for a long time sometimes need a refresher course as their knowledge of the highway rules change. The driver can also get into bad habits or develop fears about their driving, particularly if they

have had an accident, and I can help them overcome these problems.

A refresher course helps the driver rediscover their confidence and is sometimes required for their insurance.

How long does it take to teach someone to drive?

Each person is different and has varying degrees of experience. I adapt my training and teaching methods according to the expectations and needs of the learner. To start with I will evaluate where they are at and then draw up their objectives and define a training plan specifically for them. I like to keep all my training fun and interesting for each learner.

What values are important to you?

Outside of getting my clients to obey the rules of traffic, I also rate respect and tolerance for other drivers very highly. As in all areas of life, these values must be taught from the youngest age. So I teach all my learners to respect other drivers and to understand the dangers that driving can involve. These values, in my opinion, greatly reduce the number of traffic accidents. It is important that all road users lead by example and learn to drive in a responsible way.

What is the behaviour of young drivers like on the roads today?

Throughout my numerous years of teaching, I have seen an increase in the awareness of the young people of the potential risks that driving can bring. Because they are aware of the risks they do drive responsibly and respectfully which I believe is reflected in the decrease in the number of accidents on our roads despite the increase in traffic in general.

Have you any other projects?

As with driving, continued training has helped me perfect my skills in teaching. And I have been able to expand my horizons by taking a professional qualification which allows me to be part of a team providing marketing, communication and leadership skills to companies.

What is the "Osmose Effect"?

This slogan was created for me by the young people I have taught! It is very heartening that they claim this is the effect that my innovative instruction can have on them when they learn to drive my way. It means that they absorb the knowledge without realising it. It makes me very proud.



Un havre de paix:
Le Hameau de Vermala

5 chalets résidentiels, comprenant
5 appartements chacun.

Le Hameau de Vermala se situe à 1600 mètres d'altitude, dans le quartier de Vermala, dans la station de Crans-Montana. Situé directement à côté d'un passage de ski, le ski in - ski out est garanti. Les appartements bénéficient d'une vue sur les Alpes, avec un environnement calme et ensoleillé, dans un havre de paix à côté de la forêt. Le concept architectural des chalets est caractérisé par l'utilisation d'éléments de styles et des matériaux typiques du pays. Les appartements seront terminés avec des matériaux de qualité.



Prix de lancement

La construction a débuté en automne 2017!

www.altitude-immobilier.ch

ALTITUDE IMMOBILIER SÀRL Rue Centrale 19 CH-3963 Crans-Montana
Tel.: +41 (0)27 485 4000, Fax: +41 (0)27 485 4004 info@altitude-immobilier.ch



*Les appartements
sont disponibles
en résidences
secondaires,
vendables aux
étrangers.*



Le Télémarch, élégance et pureté du mouvement

A l'aube de sa reconnaissance en tant que discipline olympique à part entière, le télémarch rencontre de plus en plus d'adeptes. Les amoureux de courbes pures et de chorégraphies harmonieuses y découvriront des sensations uniques et une manière d'appréhender la pente avec style et élégance. Toucher la neige et skier différemment... se mesurer à la piste avec une nouvelle énergie exige endurance, coordination et équilibre.



UNE PRATIQUE MILLÉNAIRE

L'histoire du ski remonte à plus de 4000 ans : des gravures rupestres découvertes sur l'île de Rödöy en Norvège attestent de cette pratique ancestrale. Le ski de Hoting, certainement le plus vieux du monde est exposé au musée de Stockholm.

A l'époque, ce moyen de déplacement facilitait les trajets entre les villages durant la saison froide. Le matériel, composé de deux lattes rudimentaires mesurait entre 3 et 4 mètres de long et comportait un seul bâton. Le virage ne faisait pas partie du vocabulaire et la seule façon de s'arrêter était la chute !

UN VENT DE RÉVOLUTION PAR SONDRE NORHEIM

Le manque de moyens a limité l'évolution de la technique du ski durant plusieurs millénaires. La longueur des lattes, un seul bâton, empêchaient les plus téméraires d'affronter les pentes par l'absence totale du contrôle de leur vitesse.

Plus ancienne discipline du ski, le télémark fut inventé en 1868 par un Norvégien, Sondre Norheim, du comté de Telemark. Ce menuisier inventif, cherchait un moyen qui lui permettrait enfin de descendre la longue pente sous sa maison jusqu'au bourg. Il diminua la taille de ses skis et en modifia la découpe pour fabriquer des skis à taille de guêpe. Il y fixa une planche surmontée d'une fixation en osier qui entourait et maintenait le pied afin de virer de gauche à droite. Après des heures d'effort et de pratique laborieuse, il aboutit au virage Telemark. En effet, avant de tourner, il fallait réaliser un grand pas et fléchir complètement le genou intérieur.

Le succès de sa découverte fut foudroyant ; le Telemark fut adopté à la fin du XIX^{ème} siècle par les Nordiques et devint le sport national de la Norvège. Il demeurait pourtant circonscrit aux pays nordiques.

Il fallut attendre l'exploit de Fridtjof Nansen, sportif et scientifique norvégien qui accomplit l'exploit d'effectuer la toute première traversée du Groenland à skis. Grâce à son récit consigné par écrit, sa notoriété dépassa largement les frontières de son pays, attira les aventuriers et donna au télémark une image définitivement sportive.



LE CHOUCHEN, CLUB DE TÉLÉMARK DE CRANS-MONTANA

Depuis sa fondation il y a 18 ans déjà, le Chouchen, club de télémark de Crans-Montana compte une cinquantaine de membres et se veut avant tout un espace de partage et de convivialité. Dans un esprit ouvert et décontracté, il accueille tout un chacun. Les sportifs et skieurs plus aguerris pourront, déjà après 4 à 5 heures d'initiation, goûter au plaisir de libérer leurs talons pour des virages et des mouvements emprunts d'élégance et de fluidité. Les membres des ski-clubs peuvent louer le matériel de télémark auprès du Chouchen pour la modique somme de dix francs par jour.

Une sortie « old timer », avec des participants déguisés, est un des événements que le club se réjouit d'organiser chaque année. En jumelage avec la station de Grimentz, des rencontres ludiques autour du télémark permettent de partager des moments de franche rigolade et un repas dans la bonne humeur générale. Dans le cadre de la tournée des 3 bouteilles, en partenariat avec d'autres clubs de télémark, des parcours pour tous les niveaux sont proposés dans divers lieux.

Le Chouchen propose chaque année sa traditionnelle course qui aura lieu le 21 janvier 2018 à Crans-Montana.

Les inscriptions devront se faire au Bar Seven, au départ du télécabine des Violettes le 21 janvier 2018 entre 7 h 30 et 8 h 30. Concoctée et organisée par Grégory Chambaz et Mathieu Labrunie, la surprise du parcours reste totale jusqu'au dernier instant puisque le tracé sera dévoilé juste après les inscriptions.

Le Chouchen a adopté le slogan *talons libres, esprit libre*. Laissez-vous tenter, libérez vos talons et testez le Télémark !

Telemark: elegance and purity on skis

At the dawn of its recognition as an Olympic discipline in its own right, Telemark is becoming more and more popular as a form of ski-ing. The freedom of movement it gives and the way the skis work in harmony with the skier and the slopes allows them to experience a seamless connection with the snow to provide an elegant and pure form of the sport. This rediscovered style of skiing puts the skier at one with the slopes but requires endurance, coordination and balance.





A MILLENNIAL PRACTICE

The history of skiing goes back more than 4000 years: rock engravings discovered on the island of Rodoy in Norway are evidence of this ancestral practice. Hoting Ski, certainly the of its type in the world is on display at the Stockholm museum in the Swedish capital. At the time skis made it possible for people to travel between villages during the cold season. These earliest skis consisted of two rudimentary slats of wood three- to four-metres long and with only one stick. The turn was not part of the vocabulary and the only way to stop was to fall over!

THE WIND OF CHANGE BY SONDRE NORHEIM

The length of the skis and the use of only one stick hampered the evolution of skiing technique for hundreds of years. Because skiers had no control over their speed, it prevented the more adventurous ones to take to the slopes and to use it for anything other than a practical means of transport. The oldest ski discipline, telemark, was invented in 1868 by a Norwegian, Sondre Nordheim, of Telemark region. This inventive carpenter was looking for a way to get down the long slope from his house to his village. He shortened the length of his skis and added a curved edge to them and wicker bindings that allowed the heel to move upwards rather than being fixed to the skis.

After hours of hard work and effort he perfected the Telemark turn.

The success of his discovery was overwhelming: Telemark was adopted at the end of the nineteenth century by the Nordics and became the national sport of Norway. It remained, however, confined to the Nordic countries.

It was not until Fridtjof Nansen, a Norwegian sportsman and scientist, became the first to traverse Greenland on skis that Telemark gained an international reputation. Thanks to his written account of his feat his tale of adventure exceeded the borders of his country and attracted other explorers to Telemark and gave it a sporty image.

LE CHOUCHEN, TELEMARK CLUB OF CRANS-MONTANA

Since it was founded 18 years ago, Le Chouchen, has been the Telemark club in Crans-Montana. It now has some 50 members and is a relaxed place where everybody can feel welcome. More seasoned skiers and athletes can after just four or five hours of tuition, learn the sport and enjoy the sensation of fluidity that this style of ski-ing delivers. Ski club members can rent Telemark equipment from Le Chouchen for a modest fee of 10 francs a day.

Each year Le Chouchen has its traditional trophy race which will be on January 21, 2018 in Crans Montana.

There are also lots of fun events throughout the year, one of the highlights is an 'old timer' outing and the Crans Montana club also twins with the resort of Grimentz for fun games and a meal with other Telemark fans. And it partners up with other clubs to offer courses for all levels in various locations.

To take part in the Le Chouchen trophy this year, competitors must register at Bar Seven by the Voilettes gondola between 7.30am and 8.30am on the morning of January 21. The course will be concocted and organised by Gregory Chambaz and Mathieu Labrunie and will remain a surprise until it will be unveiled after registration has taken place. Le Chouchen has adopted the slogan: heel free, free spirit. So let yourself be tempted, free your heels and test Telemark!



G.DENTAN

VOTRE LEADER DE
L'ÉTANCHÉITÉ

WWW.DENTAN.CH

Sutech-Etanchéité SA
Route du Simplon 14
1902 Evionnaz

PHIDA
CONSTRUCTION



Le chalet est situé dans un site exceptionnel et préservé, à proximité directe du golf Ballesteros à Crans-Montana. Les grandes baies vitrées offrent des vues spectaculaires sur les Alpes et le Mont Blanc. Crans-Montana, station animée toute l'année, profite de 300 jours d'ensoleillement par an. Construit avec des matériaux authentiques par l'entreprise centenaire « Chalets Bayrou », ce chalet neuf offre 850 m² d'espace de vie desservi par un ascenseur. 6-9 chambres, parking en sous-sol pour 5 voitures, la possibilité de personnaliser l'intérieur, piscine, spa, cave à vin...

Prix sur demande

This unique property is more than just a chalet. Built to the highest standards by leading Swiss architects and craftsmen, this family chalet offers a rare opportunity to create a delightful family home. Benefiting from over 300 days of sun and walking distance from "Le Regent Crans-Montana College" and the Ballesteros golf course the chalet offers spectacular views over the best of the Alps and the Mont Blanc. Located in a quiet and exclusive area of Crans-Montana, it also offers a perfect year round blend of a discretion yet international and cosmopolitan lifestyle. The property consists of 850 sqm of living space with 6-9 bedrooms and staff accommodation.

Price on request

www.altitude-immobilier.ch

ALTITUDE IMMOBILIER Rue Centrale 19 CH-3963 Crans-Montana
Tel.: +41 (0)27 485 4000, info@altitude-immobilier.ch

Fondue in the Sky

Emportés par le succès de leurs éditions précédentes, les organisateurs du concept "Fondue in the Sky" souhaitent partager leur enthousiasme pour une première édition en Valais dans la station de Crans-Montana. Bart A. Kistemaker et Natasha Sanz de Acedo se réjouissent de vous convier pour une expérience inédite à bord des télécabines de Crans-Cry d'Er.

Au coucher du soleil, les convives seront emmenés pour une ballade inoubliable en télécabine, associant plaisir gustatif et vue panoramique exceptionnelle sur les sommets majestueux des Alpes valaisannes : le Cervin et le Mont-Blanc en point de mire. Soixante-cinq cabines seront apprêtées pour l'occasion en espace dînatoire, pouvant accueillir jusqu'à 6 personnes.

Fondue in the Sky offre une manifestation « 100% Swiss made », audacieuse et originale avec des produits locaux de grande qualité uniquement. La modernité de ce dîner à la fois traditionnel et hors du commun constitue une expérience unique en soi.



**FONDUE IN THE SKY - WINTER
EDITION - CRANS-MONTANA
VENDREDI 30 MARS 2018**

PROGRAMME

Rendez-vous à 18h30 au départ des télécabines de Crans-Cry d'Er.
Apéritif, discours de bienvenue, instructions de sécurité

19 h 00 : départ des cabines Durée : 1 h 45
Places limitées, n'attendez pas pour réserver !

MENU

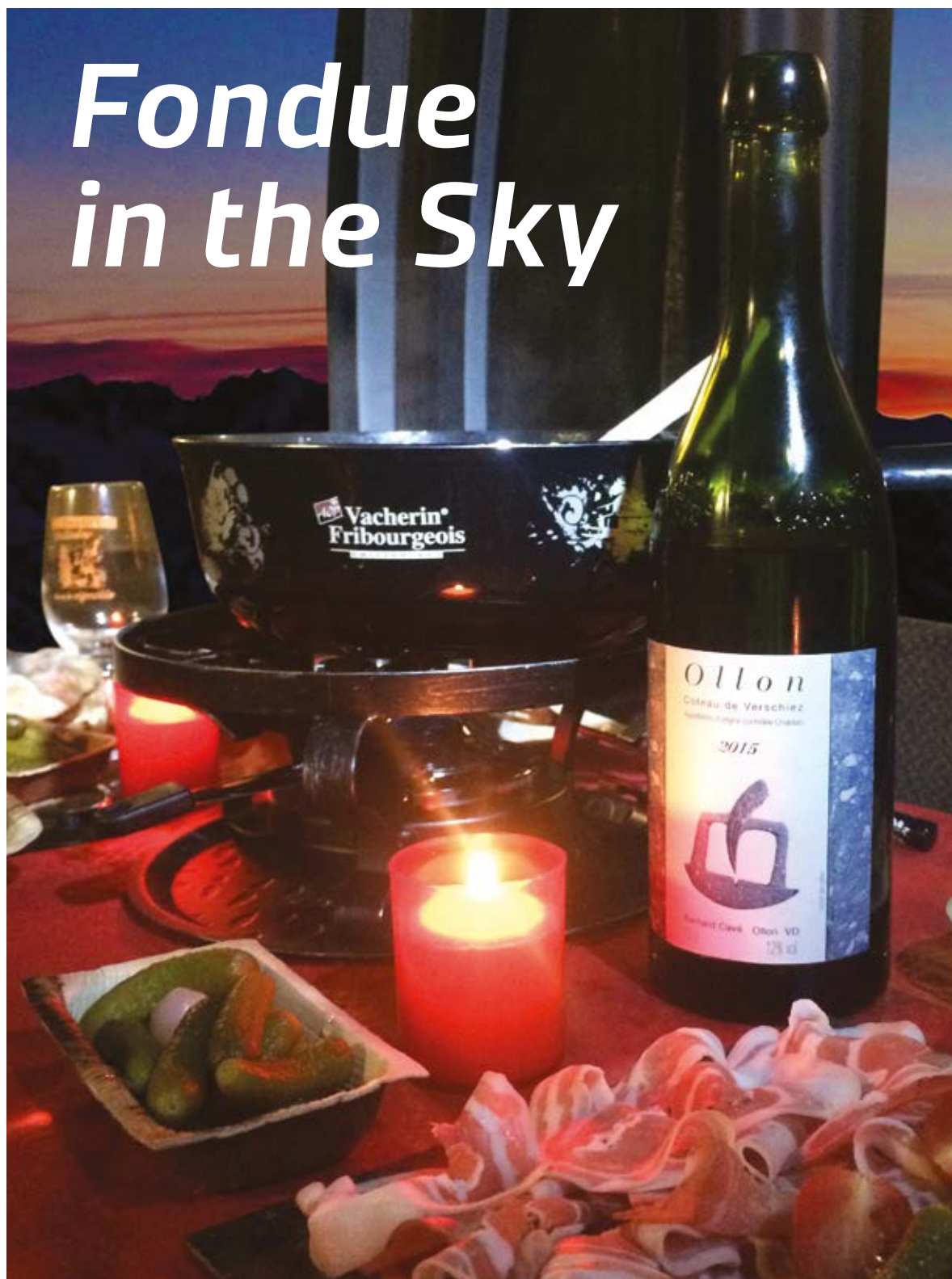
Apéro, suivi d'une ballade en télécabine (2 tours à vitesse réduite), plateau valaisan, somptueuse fondue moitié-moitié (Gruyère et Vacherin Fribourgeois) accompagnée de son pain spécial, dessert artisanal, eau et une-demi bouteille de vin blanc par personne

BILLETTERIE

www.fondueinthesky.com ou à l'Office de Tourisme de Crans-Montana
Plus d'Info: +41.78.709.6774 ou info@fondueinthesky.com
Réseaux Sociaux: @fondueinthesky / #fondueinthesky

Un cadeau surprise vous attend !

Fondue in the Sky



Carried away by the success of their previous editions, the organizers of the "Fondue in the Sky" concept want to share their enthusiasm for a first edition in Valais in Crans-Montana. Bart A. Kistemaker and Natasha Sanz de Acedo are delighted to invite you for an unprecedented experience aboard Crans-Cry d'Er gondolas.

At sunset, the guests will be taken for an unforgettable gondola ride, combining delicious pleasure and exceptional panoramic views of the majestic peaks of the Valais Alps; the Matterhorn and Mont Blanc in focus. Sixty-five cabins will be prepared for the occasion in a dining area, accommodating up to 6 people.

Fondue in the Sky offers a "100% Swiss Made" event, bold and original with high quality local products only. The modernity of this traditional and unusual dinner is a unique experience in itself.

**FONDUE IN THE SKY - WINTER EDITION - CRANS-MONTANA
FRIDAY 30TH MARCH 2018**

PROGRAM

Meet at 6.30pm from the Crans-Cry d'Er gondola. Aperitif, welcome speech, safety instructions
7 pm: departure of the cabins
Duration: 1:45

Limited places, do not wait to book!

MENU

Aperitif, followed by a gondola ride (2 laps at reduced speed), Valais plateau, sumptuous half-and-half fondue (Gruyère and Vacherin-Fribourgeois) accompanied by its special bread, artisanal dessert, water and a half-bottle of white wine per people.



TICKETING

www.fondueinthesky.com or at the Tourist Office of Crans-Montana
More Info: +41.78.709.6774 or info@fondueinthesky.com
Social Networks: @fondueinthesky / #fondueinthesky
A surprise gift awaits you.

chetzeron
crans-montana 2112m

restaurant +41 27 485 08 08
hôtel +41 27 485 08 00

hotel@chetzeron.ch
www.chetzeron.ch



BARRAS Joël SA

Constructions métalliques
Portes de garages
Automatisations
Fers forgés
Serrurerie
Aluminium
Vérandas



Depuis
1986

Collaborateurs:
Alexandre Rey
Alain Barras

Les Casemates 6
3963 Crans-Montana
Tél. 027 481 97 71
Fax 027 481 39 29

Jean-Paul Barras S.A
ELECTRICITE
+MAÎTRISE FEDERALE+

CONCESSION DE SIERRE ENERGIE
ENERGIE DE SION REGION
SWISSCOM



Arts Ménagers - Quincaillerie
Grand-Place – 3963 CRANS-MONTANA

Tél. 027 481 39 55 – Fax 027 481 96 55

Tél. 027 481 39 56 – Fax 027 481 96 15

www.shop-in-crans.ch / shop-in-crans@bluewin.ch

ELECTRICITE • TELEPHONE • APPAREILS ELECTROMENAGERS • ARTS MENAGERS • QUINCAILLERIE



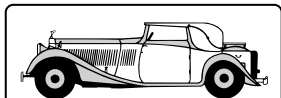
bonvin

b-groupe.ch

sanitaire, chauffage, couverture,
ventilation, dépannage ✓

3960 Corin - 027 455 06 31

Garage Carrosserie



La Dellège



stop+go

Service

André Mabillard

Vente et réparation toutes marques

☑ Brevet Fédéral

T / 027 483 27 37

M / 076 588 21 02

www.dellege.stopgo.ch

dellege@quick-soft.ch

Garage Carrosserie „La Dellège”

route de la Délège 2

CH-3963 Crans-Montana

ROZAL
E C H A F A U D A G E S

Dépôt atelier :

Route du Camping 8

Z.I. « Le Botza »

1963 VÉTROZ

Tél. 027 346 34 39

Fax 027 346 37 59

Mobile 079 628 48 18

rozal@netplus.ch

Histoire d'Enfer

Créé il y a dix ans par quatre amis passionnés, le domaine Histoire d'Enfer regroupe aujourd'hui quatre hectares de vignes produisant certains des plus grands vins du pays. Patrick Regamey, médecin, viticulteur et père de famille, nous raconte l'épopée de cette cave de haut standing.





Patrick Regamey, à quand remonte votre passion pour la viticulture ?

Mon histoire avec la viticulture a commencé lorsque j'avais 25 ans. Avant, je n'aimais pas le vin. C'est assez drôle quand j'y repense. Lorsque j'étais enfant, j'aimais déjà les belles odeurs, je humais les fleurs et « cartographiais » leurs parfums, ce qui plus tard, me servira de précieuse base de données, une fois transposée sur le vin.

Grâce à mon « nez », j'ai obtenu un poste dans l'espionnage industriel afin de financer mes études en médecine. J'avais 15 jours pour desceller les différentes odeurs présentes dans des parfums et les retranscrire.

Mon odorat s'affinait et à la dégustation de mes premiers grands crus, je tombai amoureux de cet art qu'est la viticulture.

De fil en aiguille, je plantais mes premiers cépages à Genève. Mes débuts en tant que viticulteur n'ont pas très bien commencé. En effet, un orage frappa l'arc lémanique et le premier soir je perdis un tiers de mes pieds de vignes. Mais il n'est pas dans ma nature de me laisser abattre. En 2006 naquit Histoire d'Enfer.

Pouvez-vous nous parler d'Histoire d'Enfer ?

C'est le fruit d'une collaboration avec deux hommes de qualité que sont James Paget et Alexandre Challand. Notre trio de base s'est entouré de plusieurs jeunes talents. Avec Alexandre Plassat qui succède à Benoit Paris, nous poursuivons notre collaboration avec des ingénieurs agronomes très compétents. Notre domaine à Corin nous offre la chance de travailler des terroirs exceptionnels dotés

d'une bonne réputation. Cela nous permet d'exporter notre vin en France, en Italie mais encore jusqu'à Hong-Kong par exemple. Nous avons également la chance de proposer nos vins dans plusieurs restaurants de renom à Crans-Montana comme *le Pas de l'Ours*, *le Crans* ou encore *le Farinet* pour n'en citer que quelques-uns.

Qu'est-ce qui vous différencie ?

Avec Histoire d'Enfer notre priorité absolue repose sur la qualité. Nous préférons investir dans le BIO, malgré son coût, pour produire un vin d'exception. Je suis médecin et je remarque l'effet de l'alimentation sur la santé. Nous limitons l'utilisation de soufre et nos petits rendements nous permettent d'obtenir un raisin très concentré, d'une qualité remarquable. De plus, toutes nos interventions obéissent au calendrier lunaire. L'attention apportée aux petits détails nous permet de produire un des meilleurs vins de Suisse selon le *Schweizer Weinzeitung*. Actuellement, notre offre s'est étoffée et nous proposons également de l'huile d'olive intensément fruitée.

Qu'aimeriez-vous transmettre à travers votre vin ?

En Valais, nous avons la chance de disposer d'un terroir exceptionnel, riche de cépages d'une très belle identité. Nous souhaitons absolument valoriser les vins du pays et éviter les cépages internationaux, encourager la viticulture BIO et sensibiliser le public à la chimie lourde.

Histoire d'Enfer

Created ten years ago by four passionate friends, the Histoire d'Enfer (History of Hell) estate today includes four hectares of vines producing some of the country's greatest wines. Patrick Regamey, doctor, winemaker and family man, tells us about the epic of this reputable cellar'

Patrick Regamey, when did your passion for viticulture begin?

My story with viticulture started when I was 25 years old. Before, I did not like wine. It's pretty funny when I think about it. When I was a child, I already liked beautiful smells, I smelted the flowers and "mapped" their perfumes. This became useful later as a valuable database, which I transposed on the wine. Thanks to my "nose", I got a job in industrial espionage to finance my studies in medicine. I had 15 days to go to sniff the different smells in perfumes and transcribe them.

My sense of smell was refined when I tasted my first vintage, I fell in love with the art of viticulture. I planted my first grape varieties in Geneva. My beginnings as a winemaker did not start very well however. Indeed, a thunderstorm struck Lake Geneva and the first night I lost a third of my vines. But it's not in my nature to be brought down so in 2006 Histoire of Hell was born.

Can you tell us about Histoire d'Enfer?

It is the fruit of a collaboration with two superb men, James Paget and Alexandre Challand. Our core trio is surrounded by several young talented people. With Alexandre Plassat, who succeeded Benoit Paris, we continue our collaboration with highly-qualified agricultural scientists. Our estate in Corin offers us the chance to work in exceptional conditions in terms of soil and the

environment. This means we produce quality wines which allow us to export to France, Italy and even to Hong Kong for example. We are also fortunate to offer our wines in several renowned restaurants in Crans-Montana such as Pas de l'Ours, Crans and Le Farinet to name a few.

What makes you different?

With Histoire d'Enfer our absolute priority is quality. We prefer to invest in BIO, despite its cost, to produce an exceptional wine. I am a doctor and I notice the effect of people's diet on health. We limit the use of sulphur and our small yields allow us to obtain a very concentrated grape of remarkable quality. Moreover, all our interventions obey the lunar calendar. The attention to small details like this allows us to produce one of the best wines of Switzerland according to Schweizer Weinzeitung. Currently, our range has expanded and we also offer intensely fruity olive oil.

What would you like to convey through your wine?

In Valais, we are fortunate to have an exceptional conditions which produce rich vines with their own beautiful identity. We absolutely want to promote the wines of this country and avoid international grape varieties. We want to raise public awareness of the use of chemicals in our soil and instead encourage organic viticulture.

Histoire d'Enfer S.A.

Route de la Rave 2
3960 Corin - sur - Sierre
Contact : +41 79 200 61 91 ou
info@histoiredenfer.ch



Cosimo Crisafulli



Peinture S.à.r.l.

**Peinture-Gypserie-Isolation
Papiers peints-Rénovation**

Crans-Montana 1978 Lens

Nat. 079 220 74 35 Tél. 027 483 88 06 Fax. 027 483 8805

crisafulli_peinture@hotmail.com



Empowered Sensual Living



Massages Sensuels & Tantra

Psycho-Sexologie Positive

Expériences transformatiounelles pour une vie
intime & sexuelle épanouie – pour elle/lui/couple

www.secrets-sensuels.com / www.sensualecretsforliving.com

Route de la Moubra 14, Crans-Montana

Uniquement sur rdv +41 (0)79 443 19 79

Cadeau Huile Sensuel avec Rituel Tantra



**Votre partenaire
informatique**



Quick-Soft
informatique

Vente et réparation de matériel informatique
Création de logiciels personnalisés
Création de sites internet
(ADSL - Netplus) Configuration de votre accès internet
Configuration de réseaux

Rue Centrale 14, 3963 Crans-Montana
T 027 480 10 52, F 027 480 39 67, P 079 332 47 04
www.quick-soft.ch, info@quick-soft.ch



Belfry

Appartement 2 ½ pièces – 1er étage

La résidence bénéficie d'une vue sur l'étang long et se situe à quelques pas du centre de Crans et des célèbres golfs Severiano Ballesteros et Jack Nicklaus. L'appartement dispose d'environ 58m² habitables et environ 8m² de balcon.

Prix: CHF 550'000.-

Créscendo

Appartement de 2 ½ pièces – 2ème étage

Cet appartement bénéficie d'une magnifique vue sur la vallée, à seulement quelques pas du célèbre golf Severiano Ballesteros. Il dispose d'environ 50m² habitables et environ 11m² de balcon.

Prix : CHF 360'000.-



Jeanne d'Arc

Appartement 2 ½ pièces – rez jardin

La résidence se situe en face du lac de Grenon et à quelques minutes des remontées mécaniques. Cet appartement bénéficie d'une vue sur les Alpes valaisannes. Il dispose de 49m² habitables.

Prix : CHF 350'000.-



Mogador

Appartement 2 ½ pièces – 1er étage

La résidence se situe à seulement quelques minutes du centre de Crans. Il dispose de 58m² habitables et 18m² de balcon.

Prix : CHF 450'000.-



2 ½ PIÈCES



Résidence du Soleil A

Appartement de 2 ½ pièces – 1^{er} étage

Proche de toutes commodités, cet appartement bénéficie d'un emplacement idéal. Il dispose de 85m² habitables.

Prix : CHF 425'000.-

Royal Golf

Appartement de 2 ½ pièces – rez-jardin

Très belle résidence située à quelques pas du célèbre golf Severiano Ballesteros et bénéficie d'un environnement au calme avec une magnifique vue sur les Alpes. Il dispose de 60m² habitables, 25m² de terrasse et 75m² de jardin.

Prix : CHF 445'000.-



Sapins Argentés

Magnifique appartement de 2 ½ pièces – Attique

Hall d'entrée, séjour, cuisine ouverte, 1 chambre à coucher, 1 local de rangement, 1 salle de bains/lavabo/WC, 1 place de parc dans le garage souterrain. Surface de l'appartement environ 43 m². Surface de la terrasse environ 5m². Surface du jardin environ 40 m²

Prix : CHF 420'000.-



Les Pierres

Appartement 2 ½ pièces – rez-jardin

Cet appartement bénéficie d'un environnement champêtre, à seulement quelques pas du lac de la Moubra. Il dispose de 69m² habitables et 16m² de balcon.

Prix : CHF 600'000.-





Capucines B

Bel appartement de 3 ½ pièces – Rez-jardin

La résidence de haut standing se situe à quelques minutes des remontées mécaniques et du centre de Montana. L'appartement dispose de 89m² habitables et 42m² de terrasse.

Prix : CHF 900'000.--

Carrefour

Appartement de 3 ½ pièces – 2ème étage

La résidence se situe à côté de la célèbre école « Le Régent Crans-Montana Collège » et à quelques pas du centre de Crans. Il dispose de 90m² habitables.

Prix : CHF 550'000.-



Champ des celtes

Très bel appartement de 3 ½ pièces – Rez-jardin

L'appartement se situe dans un quartier résidentiel au calme à Bluche. Il dispose d'environ 85m² habitables et environ 51m² de terrasse.

Prix : CHF 590'000.-

Cranpla

Appartement 3 ½ pièces – Attique

Cet appartement dans chalet résidentiel se situe proche du golf Severiano Ballesteros et dans un environnement champêtre. Il dispose de 70m² habitables et 10m² de balcon.

Prix : CHF 495'000.-



3 ½ PIÈCES



Grand chêne

Magnifique appartement 3 ½ pièces- 1er étage

Cet appartement a été conçu avec des matériaux de haut standing. Situé à côté du manège et à quelques pas du centre de Montana. Il dispose de 137m² habitables.

Prix : CHF 1'890'000.-

Les Pierres

Très bel appartement de 3 ½ pièces – 2ème étage

Cet appartement bénéficie d'un emplacement unique, près du centre de Montana et à seulement 5 minutes à pied du lac de la Moubra. Il dispose de 110m² habitables et 17m² de balcon.

Prix : CHF 1'040'000.-



Hermès A

Appartement de 3 ½ pièces- Rez-jardin

L'appartement bénéficie de très belles finitions et se situe au bord du lac de la Moubra. Il dispose de 87m² habitables et 150m² de jardin.

Prix : CHF 960'000.-



Sapins Argentés T

Magnifique appartement de 3 ½ pièces – Attique

Cet appartement a été conçu avec des matériaux de haut standing. Il offre un agréable cadre de vie. Il dispose de 106m² habitables et 15m² de balcon.

Prix : CHF 1'045'000.-





Aiglon

Magnifique appartement de 4 ½ pièces – 2ème étage

Cet appartement bénéficie d'une vue époustouflante sur les Alpes valaisannes, il a été conçu avec des matériaux de haut standing. Il dispose d'environ 100m² habitables et environ 8m² de balcon.

Prix: CHF 1'000'000.-

Dauphinelles

Bel appartement 4 ½ pièces – 1er étage

Situé dans un environnement bucolique, cet appartement offre le calme absolu à seulement quelques minutes du centre de Crans. Il dispose d'environ 162m² habitables et environ 30m² de balcon.

Prix : CHF 2'250'000.-



Emeraude

Très bel appartement de 4 ½ pièces – Attique

Cet appartement bénéficie d'une magnifique vue sur la vallée, il se situe dans un environnement paisible et à quelques minutes du centre de Crans. Il dispose d'environ 110m² habitables.

Prix : CHF 1'200'000.-



Le Petit Chalet

Très bel appartement de 4 ½ pièces – 3ème étage

Proche de toutes commodités, l'appartement se situe en plein cœur de la station et offre une magnifique vue sur les Alpes valaisannes. Il dispose d'environ 160m² habitables et environ 30m² de balcon.

Prix: CHF 1'800'000.-



4 ½ PIÈCES



Opale

Appartement de 4 ½ pièces – Attique

Proche des remontées mécaniques, l'appartement profite d'un emplacement idéal. Il offre une vue époustouflante et dispose d'environ 133m² et environ 20m² de balcon.

Prix : CHF 950'000.-

St-Jean

Bel appartement de 4 ½ pièces – 1er étage

Cet appartement bénéficie d'une vue époustouflante sur la vallée et les Alpes valaisannes. Il se situe à quelques pas du funiculaire Sierre-Montana. Il dispose d'environ 99m² habitables et environ 17m² de balcons.

Prix: CHF 875'000.-



Starlight

Très bel appartement 4 ½ pièces – 4ème étage

Situé à quelques pas du centre de Montana et de toutes les commodités, cet appartement bénéficie d'un cadre de vie idéal. La résidence possède un accès direct aux remontées mécaniques. Il dispose d'environ 120m² habitables et environ 35m² de balcon.

Prix: CHF 1'900'000.-

Seven

Bel appartement de 4 ½ pièces – Rez-jardin

L'appartement bénéficie d'un cadre verdoyant, proche du golf réputé Severiano Ballesteros et se situe dans un quartier résidentiel. Il dispose d'environ 140m² habitable.

Prix : CHF 1'250'000.-





Chalet Aspen

Magnifique chalet au cœur de la nature, bénéficiant d'une très belle vue sur les Alpes valaisannes. L'intérieur, chaleureux et intemporel, est élaboré avec des matériaux de haut standing. Il dispose d'environ 300m² habitables.

Prix: CHF 4'450'000.-

Chalet Combattion

Ce chalet situé au cœur de Crans dans un cadre verdoyant, au bord du golf Severiano Ballesteros. Il dispose d'environ 160m² habitables, d'environ 250m² habitables chalet rénové et environ 1109m² de parcelles.

Prix: sur demande



Chalet La Freha

Ce chalet se situe en lisière de forêt et proche du centre de Lens. Il offre une magnifique vue sur la vallée et a été conçu avec des matériaux de haut standing. Il dispose d'environ 200m² habitables et environ 1000m² de parcelles.

Prix : CHF 1'980'000.-



Chalet Verité

Très beau chalet situé proche du centre d'Anzère et des remontées mécaniques. Il dispose d'environ 205m² habitables.

Prix: CHF 1'700'000.-



CHALETS



Chalet Soleil

Chalet situé dans un environnement calme, bénéficiant d'un ensoleillement idéal et d'une vue sur les Alpes valaisannes. Il dispose d'environ 200m² habitables et environ 1'121m² de parcelles.

Prix: CHF 1'700'000.-

Dandelion

Chalet situé au calme absolu et bénéficie d'une jolie vue sur les sommets des montagnes. Il dispose d'environ 210m² habitables et environ 780m² de parcelles.

Prix: CHF 870'000.-



Il était une fois

Chalet d'exception écologiquement responsable, baignée de soleil du lever au coucher du soleil, été comme hiver". Situé à 500 m du Régent collège international et du golf Severiano Ballesteros.

Prix: sur demande



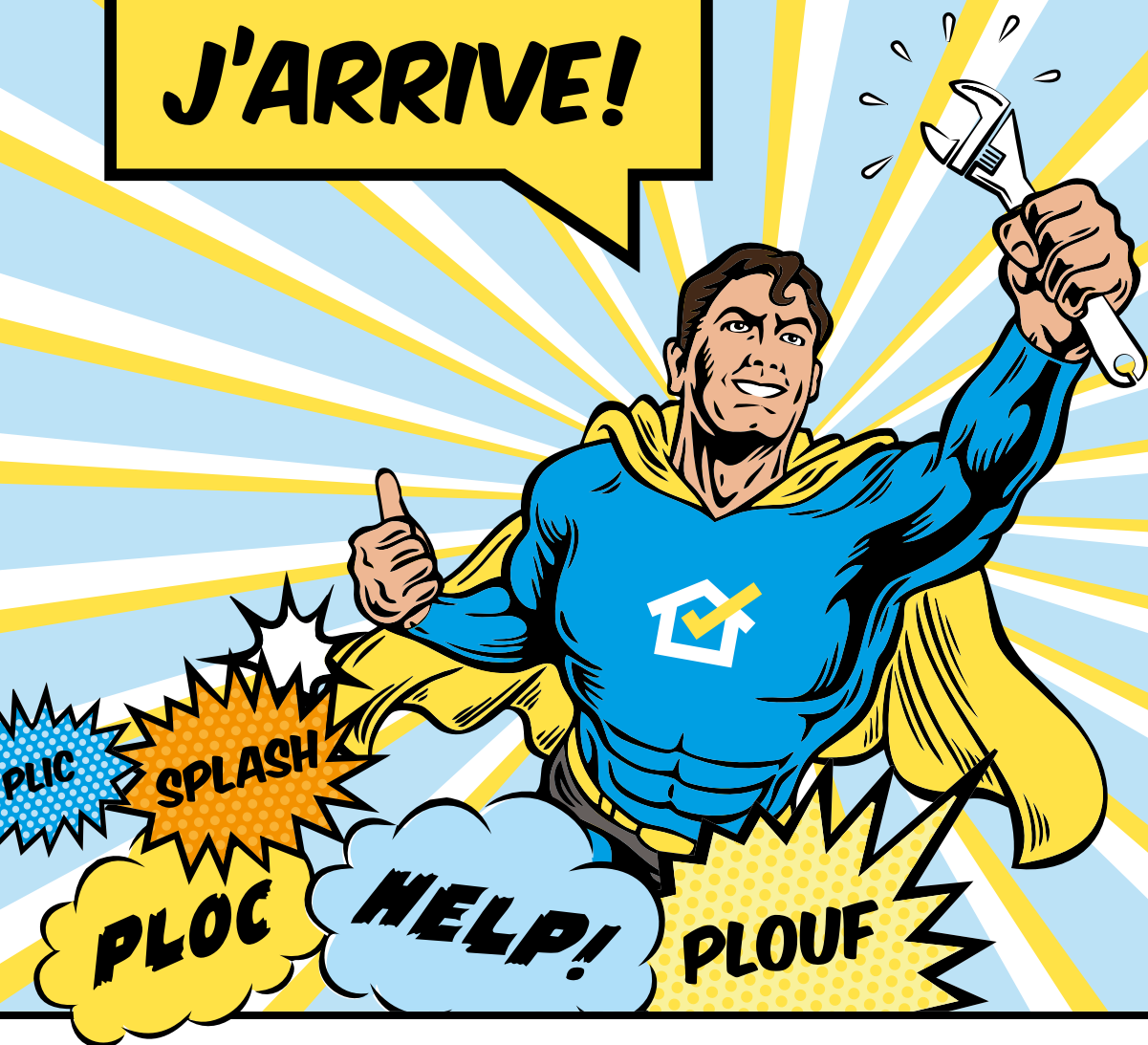
Les Bouquetins

Le chalet totalement rénové en 2008 bénéficie d'une vue splendide sur la vallée et les Alpes dans un environnement calme et montagnard. Il dispose d'environ 250m² habitables et environ 635m² de parcelles.

Prix: CHF 1'800'000.-



J'ARRIVE!



0800 455 118

 **la maison
du dépannage**
b-groupe.ch

www.lmdd.ch
depannage@lmdd.ch

LE DÉPANNAGE CLÉ EN MAIN!

Sanitaire, chauffage, toiture, fuite, écoulements bouchés...
En un éclair nous solutionnons tous vos tracas avec savoir-faire
et ponctualité.



Je suis là pour vous à Crans-Montana

Régis Mayoraz, Conseiller en assurances, T 079 436 68 24, regis.mayoraz@mobiliere.ch

Agence générale Sion

Yanis Aymon

Avenue du Midi 10

1950 Sion

T 027 329 25 25

sion@mobiliere.ch

mobiliere.ch

la Mobilière



ALTITUDE

IMMOBILIER



- LOCATION
- VENTE
- ADMINISTRATION
- CONSTRUCTION

www.altitude-immobilier.ch

ALTITUDE IMMOBILIER SÀRL Rue Centrale 19 CH-3963 Crans-Montana
Tel.: +41 (0)27 485 4000, Fax: +41 (0)27 485 4004 info@altitude-immobilier.ch